

<http://www.kcm-kazyna.kz/>

АО «ФНБ «Самрук-Қазына»

Kazyna Capital Management

+



2009

|

ЖЫЛДЫҚ ЕСЕП

ГODOBOЙ ОТЧЕТ

ANNUAL REPORT



KAZYNA
CAPITAL
MANAGEMENT

2009



2009 жылғы фактілер мен цифрлар

\$763 МЛН

Kazyna Capital Management (KCM) қатысуымен құрылған тікелей инвестициялар қорларының тарапынан Қазақстан инвестициясына салынған инвестициялар көлемі.

\$763 МЛН

Объем инвестиций в экономику Казахстана со стороны фондов прямых инвестиций, созданных при участии Kazyna Capital Management (KCM).

\$2 677 МЛН

KCM инвестициялау жөнінде міндеттеме қабылдаған 7 тікелей инвестиция қорларын жалпы мақсатты капиталдандыру.

\$2 677 МЛН

Общая целевая капитализация 7 фондов прямых инвестиций с участием KCM.

\$1 950 МЛН-FA

2009 жылы қорлардың жиынтықты мақсатты капитализациясы артты. Бұл алдыңғы жылғы көрсеткіштен 2,6 есе артық.

НА \$1 950 МЛН

Увеличилась суммарная целевая капитализация фондов в 2009 году. Эта цифра в 2,6 раза превышает показатель предыдущего года.

\$ 200 МЛН

2009 жылы құрылған CITIC Kazyna Investment Fund I бірінші қазақстан-қытай тікелей инвестициялар қорының капитализациясын құрайды.

\$ 200 МЛН

Капитализация первого казахстанско-китайского фонда прямых инвестиций CITIC Kazyna Investment Fund I, созданного в 2009 году.

\$530 МЛН

2009 жылы құрылған Macquarie Renaissance Infrastructure Fund тікелей инвестициялар инфрақұрылымдық қорының капитализациясын құрайды.

\$530 МЛН

Капитализация инфраструктурного фонда прямых инвестиций Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, созданного в 2009 году.

Факты и цифры за 2009 год

Financial highlights for 2009

\$763 000 000
 \$2 677 000 000
 \$1 950 000 000
 \$ 200 000 000
\$530 000 000

US\$763 MILLION

Amount committed for investment into Kazakhstan by private equity funds with participation of Kazyna Capital Management (KCM).

US\$2,677 MILLION

Total target capitalisation of KCM's portfolio of 7 private equity funds.

GROWTH US\$1,950 MILLION

The total target capitalisation of KCM funds increased in 2009 by US\$1,950 million, or 2.6 times over the previous year.

US\$200 MILLION

Capitalisation of CITIC Kazyna Investment Fund I, the first Kazakh-Chinese private equity fund, which was established in 2009.

US\$530 MILLION

Capitalisation of Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, an infrastructure private equity fund, which was established in 2009.



Компания туралы

Мақсаттар, міндеттер

Негізгі қызмет қағидаттары



МАҚСАТТАР, МІНДЕТТЕР

2007 жылы құрылғалы бері Kazyna Capital Management (KCM) мемлекеттің атынан халықаралық тікелей инвестициялар нарығында операциялар жасап, «Қорлардың қоры»^{*} ретінде қызмет атқарып келеді.

Kazyna Capital Management-ң 100% акциясы «Самұрық-Қазына» Ұлттық әл-ауқат қоры» АҚ тиесілі.

Kazyna Capital Management қызметі халықаралық институционалдық инвесторлармен бірге тікелей инвестициялар қорларын құру арқылы Қазақстанда тікелей инвестициялар сегментін дамытуда жатыр. Осындай ынтымақтастық инвестициялық тәуекелдерді бөлуге мүмкіндік береді. Сондай-ақ көп жылдық тәжірибесі бар, тұрақты кірістілік көрсеткіштеріне ие жетекші халықаралық ұйымдар мен басқарушы компанияларды стратегиялық серіктестер ретінде тартып, кәсіби басқарушы компаниялардың қазақстандық индустриясының дамуына көмектесеміз.

Республикадағы кәсіпкерлік мүмкіндіктерін кеңейтуге бағытталған Қазақстанның даму институты ретінде KCM алдына мынадай міндеттер қояды:

^{*} Қорлардың қоры – басқа қорлардың капиталына қаражатын салатын қаржы институты. Инвестициялық қызметті тікелей екінші деңгейлі қорлар жүргізеді.



О компании

About the company

ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

С момента своего создания в 2007 году Kazyna Capital Management (KCM) действует как «Фонд фондов»*, оперируя от лица государства на международном рынке прямых инвестиций.

100% акций Kazyna Capital Management принадлежат АО «Фонд национального благосостояния «Самрук-Қазына».

Деятельность Kazyna Capital Management направлена на развитие сегмента прямых инвестиций в Казахстане через создание фондов прямых инвестиций с международными институциональными инвесторами. Такое сотрудничество позволяет разделять инвестиционные риски. Кроме того, привлекая в качестве стратегических партнеров ведущие международные организации и управляющие компании с многолетним опытом работы и стабильными показателями доходности, мы способствуем развитию казахстанской индустрии профессиональных управляющих компаний.

Как институт развития Казахстана, нацеленный на расширение возможностей предпринимательства в республике, KCM ставит перед собой следующие задачи:

*Фонд фондов – финансовый институт, который вкладывает средства в капитал других фондов. Непосредственно инвестиционную деятельность ведут фонды второго уровня.

OBJECTIVES, TARGETS

Ever since its inception in 2007, Kazyna Capital Management (KCM) has been operating as a fund of funds* representing the Kazakh government in the international private equity market.

Kazyna Capital Management is a wholly-owned subsidiary of Kazakhstan's National Welfare Fund Samruk-Kazyna.

Kazyna Capital Management mission is to develop private equity market in Kazakhstan by establishing or participating in private equity funds in cooperation with international institutional investors.

Apart from the obvious advantage of shared risk that such cooperation affords, strategic partnerships with leading international investors and managers with years of experience and solid performance help us make our contribution to the development of Kazakhstan's professional investment management industry.

As a development institution aiming to expand business opportunities in Kazakhstan, KCM has tasked itself with the following:

*A fund of funds is a financial institution that, rather than invest in portfolio companies directly, invests in other (second-tier) funds.



Компания туралы

Мақсаттар, міндеттер

Негізгі қызмет қағидаттары



- Мемлекеттік бағдарламаларды жүзеге асыруға көмектесетін отандық және шетелдік инвестициялық қорлар мен жоба компанияларының капиталына қатысу арқылы тікелей инвестициялар инфрақұрылымын құру.
- Қазақстанға ірі институционалды инвесторларды тарту, сондай-ақ инвестициялық қорлар арқылы экономиканың шикізаттық емес секторларын бірлесе қаржыландыру үшін отандық инвесторларды ынталандыру.
- Мемлекет аралық инвестициялық қорлар мен жоба компанияларының капиталына қатысу механизмі арқылы Қазақстан экономикасы мүддесі тұрғысынан ең тартымды болып табылатын шетелдік активтерді таңдау.

НЕГІЗГІ ҚЫЗМЕТ ҚАҒИДАТТАРЫ

Kazyna Capital Management өз жұмысында келесі қағидаттарды басшылыққа алады:

- мемлекет мүддесін сақтау;
- қызмет айқындылығы, тиімділігі мен икемділігі;
- шешім қабылдау мен оларды жүзеге асырудағы жүйелілік;
- жауапкершілік және есеп берушілік.



О компании

About the company

- Создание инфраструктуры прямых инвестиций через участие в капитале отечественных и зарубежных инвестиционных фондов и проектных компаний, способствующих реализации государственных программ.
- Привлечение в Казахстан крупнейших институциональных инвесторов, а также стимулирование отечественных инвесторов для совместного финансирования несырьевых секторов экономики через инвестиционные фонды.
- Отбор наиболее привлекательных с точки зрения интересов казахстанской экономики зарубежных активов через механизм участия в капитале межгосударственных инвестиционных фондов и проектных компаний.

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В своей работе Kazyna Capital Management руководствуется следующими принципами:

- соблюдение интересов государства;
- прозрачность, эффективность и гибкость деятельности;
- системность в принятии решений и их реализации;
- ответственность и подотчетность.

- Creating infrastructure for private equity investments a through participation in domestic and foreign investment funds and project companies engaged in and facilitating the implementation of government-sponsored programmes.
- Bringing to Kazakhstan major institutional investors for co-investing and encouragement of co-investment by domestic investors, through private equity funds, in non-extractive sectors of Kazakhstan's economy.
- Securing foreign assets of key importance to Kazakhstan's economic interests through participation in intergovernmental investment funds and project companies.

GENERAL OPERATING PRINCIPLES

In its operations, Kazyna Capital Management is guided by the following principles:

- serving the national interest;
- transparency, efficiency and flexibility;
- systematic approach in the decision making process and implementation;
- responsibility and accountability.

Мазмұны



KAZYNA
CAPITAL
MANAGEMENT

Басқарма Төрағасының алғы сөзі	8
Қаржы нарығы мен тікелей инвестициялар секторының талдауы	11
Компанияның 2009 жылғы қызметі	19
Компанияның даму болашағы	29
Корпоративтік басқару	33
Қаржылық есептілік	39

Содержание

Contents

20 жылдық есеп годово́й отче́т annual report 09

Обращение Председателя Правления	9	Foreword by Chairman of the Management Board
Анализ рынка прямых инвестиций в 2009 году	11	Private equity market in 2009
Деятельность компании в 2009 году	19	KCM operations in 2009
Перспективы развития компании	29	Prospects
Корпоративное управление	33	Corporate governance
Финансовая отчетность	39	Auditors' report and financial statements



Басқарма Төрағасының алғы сөзі

Обращение Председателя Правления

Foreword by Chairman of the Management Board

Құрметті акционерлер, серіктестер мен қызметтестер!

Kazyna Capital Management компаниясының 2009 жылғы есебін назарларыңызға ұсына отырып, жемісті ынтымақтастықтарыңыз үшін алғыс айтқым келеді, осы ынтымақтастықтың арқасында біз алдыға қойған мақсаттарымызға қол жеткізіп келеміз.

Әлемдік нарыққа қомақты әсерін тигізген экономикалық дағдарыс жағдайларында ынтымақтастық аса қажет. 2009 жылғы жазда Ақвилдегі G8 саммитінде «дағдарыстың қатаң бөлігі аяқталды» деп атап өтілгеніне қарамастан, жағдай экономика үшін белгісіз, тәуекелді болып қала беруде.

Дағдарыс қаржы нарығының жүйесіне түзету енгізді. Ол бизнес пен экономиканың кез келген өсуінің жалпы өз шегі бар екендігін көрсетті. Активтерді басқару өнері тендерлерді түсінуде жатыр. Тікелей инвестиция қорларының инвестициялары қарыз қаржыландыру сияқты алғашқы құралдардан бөлек қалған кәсіпкерлердің қызығушылығын тудырады. Қазақстан бизнесі инвесторлармен мәмілеге келуге дайын, тікелей инвестиция қорларының жаңа қаржыландыру көзіне ғана емес, қаржы нарығында таптырмайтын ойыншыға айналуына мүмкіндігі бар. Өз тарапынан, Kazyna Capital Management мемлекеттің атынан тікелей инвестициялар нарығындағы оператор ретінде осы сегментке арналған инвестицияларды тарту бағытында белсенді жұмыс атқаруда. Falah Growth Fund және Kazakhstan Growth Fund тікелей инвестиция қорларының инвестициялық қызметін бастауы, CITIC Kazyna Investment Fund I, Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, Wolfensohn Capital Partners құрылуы 2009 жылғы осындай жұмыстың нәтижесі болып табылады.

Аталған қорлардың пайда болуы жергілікті нарықтың дамуы үшін маңызды оқиға деп санауға болады. Құрылған қорлардың тікелей инвестициялары ұзақ мерзімді ынтымақтастыққа және серіктес қолдауына бағытталған. Осыны түсіне отырып, біз жұмысымызда осы аспектілерге ерекше назар аударып, тиімді ынтымақтастықтың үлгісі болуға тырысамыз. 2010 жылы экономиканың шикізаттық емес секторларына ұзақ мерзімді инвестицияларды тартып, Қазақстандағы тікелей инвестициялар нарығының инфрақұрылымын дамытуды жалғастырмақшымыз.

Құрметпен,

Абай Алпамысов,

«KAZYNA CAPITAL MANAGEMENT» АҚ Басқармасының Төрағасы

Уважаемые акционеры, партнеры и коллеги!

Представляя вашему вниманию отчет Kazyna Capital Management за 2009 год, хочу поблагодарить вас за плодотворное сотрудничество, в результате которого компания смогла достичь намеченных целей.

Ценность сотрудничества тем более высока, что осуществлялась в условиях, когда влияние экономического кризиса было весьма ощутимо на мировом рынке. На саммите G8 в Аквиле летом 2009 года отмечалось, что хотя «кризис по своей более жесткой части окончен», ситуация продолжает оставаться неопределенной и значительные риски для экономики сохраняются.

Кризис внес коррективы в существующую систему финансового рынка. Он продемонстрировал, что любой рост бизнеса и экономики в целом имеют свой предел. Искусство управления активами заключается в понимании трендов. Инвестиции фондов прямых инвестиций интересуют предпринимателей, которые оказались отрезанными от таких привычных инструментов, как долговое финансирование. Казахстанский бизнес готов к диалогу с инвесторами, и у фондов прямых инвестиций есть возможность стать не только новым источником финансирования, но и незаменимым игроком на финансовом рынке. Со своей стороны, Kazyna Capital Management, как оператор на рынке прямых инвестиций от имени государства, активно работает в направлении привлечения инвестиций для данного сегмента. Результатом такой работы в 2009 году стало начало инвестиционной деятельности фондов прямых инвестиций (ФПИ) Falah Growth Fund и Kazakhstan Growth Fund, а также создание CITIC Kazyna Investment Fund I, Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, Wolfensohn Capital Partners.

Появление перечисленных фондов можно считать знаковым событием для развития местного рынка. Прямые инвестиции созданных фондов нацелены на долгосрочное сотрудничество и партнерскую поддержку. Осознавая это, мы стремимся уделить большое внимание данным аспектам в нашей работе и стать примером эффективного сотрудничества. В 2010 году мы продолжим развивать инфраструктуру рынка прямых инвестиций в Казахстане, привлекая долгосрочные инвестиции в несырьевые секторы экономики.

С уважением
Абай Алпамысов,
Председатель Правления АО «KAZYNA CAPITAL MANAGEMENT»

Dear Shareholders, Partners and Colleagues,

Bringing to your attention Kazyna Capital Management's annual report for the year 2009, I would like to express my sincere appreciation of the valuable contribution each of you made toward the achievement by the Company of its stated goals.

Your cooperation was especially important because it was received at a time when the world economic crisis was still near its height, a view echoed by participants of the G8 summit in L'Aquila in July of 2009 who noted that although "the worst of the crisis was over", the situation remained uncertain and substantial risks to the economy persisted.

Inevitably, the crisis has made corrections in the existing financial system. It has shown with perfect clarity that any growth, be it of business or of the economy as a whole, has its limits and that the art of asset management in its absolute essence comes down to the anticipation and understanding of trends.

One trend that has emerged in the immediate aftermath of the crisis is the increased interest in private equity fund investment on the part of business owners who have been effectively shut off from such formerly reliable sources of funding as debt financing. The moment is ripe for dialogue – and getting down to business – with Kazakh businesses and the private equity industry is well-positioned not only to fill the void left over by more traditional providers of funding, but also to establish itself as a key player in the local financial market.

In its role of the Kazakh government's private equity arm, Kazyna Capital Management was working hard to attract investments to the sector. Last year, this work resulted in the launch of, and commencement of investment operations by private equity funds Falah Growth Fund and Kazakhstan Growth Fund, as well as establishment of (or participation in) funds CITIC Kazyna Investment Fund I, Macquarie Renaissance Infrastructure Fund and Wolfensohn Capital Partners.

We are certain that the those funds will write a new and productive chapter in the development of the local financial market due their commitment to partner support and investing for the long-term. With these priorities in mind, we are determined to continue to serve as an example of partner who is fair and who knows how to deliver results, and continue in our pioneering role as a developer of the private equity market in Kazakhstan by attracting long-term investments for non-extractive sectors of Kazakhstan's economy.

Sincerely,
Abay Alpamyssov
Chairman of the Management Board KAZYNA CAPITAL MANAGEMENT JSC



Алғы сөзі

Нарықты талдауы

2009 жылғы қызмет



**KAZYNA
CAPITAL
MANAGEMENT**

Обращение Председателя Правления

**Анализ рынка прямых
инвестиций в 2009 году**

Деятельность компании в 2009 году

Перспективы развития компании

Корпоративное управление

Финансовая отчетность

Foreword by Chairman of the Management Board

**Private equity market
in 2009**

KCM operations in 2009

Prospects

Corporate governance

Auditors' report and financial statements



Даму болашағы

Корпоративтік басқару

Қаржылық есептілік

Қаржы нарығы мен тікелей инвестициялар секторының талдауы

Әлемдік тікелей инвестициялар нарығы

Қазақстандағы тікелей инвестициялар нарығы



ӘЛЕМДІК ТІКЕЛЕЙ ИНВЕСТИЦИЯЛАР НАРЫҒЫ

Көпшілік сарапшылардың бағасы бойынша өткен 2009 жыл жалпы әлемдік қаржы нарығы үшін және жекелеп алғанда тікелей инвестициялар нарығы үшін өте күрделі болды. Осы нарықтағы мәмілелердің көлемі мен саны оқыс төмендеп кетті, бұл портфель компаниялары бағасының төмендеуіне және 2004 жылдан бері капиталдың тартымдылық деңгейінің ең төмен болуына әкелді.

Қорлар оңтайлы құрылымдау және мәмілелерді қаржыландыру үшін қарыздық капиталды тартудағы қиындықтармен кездесті. Жаңа мәмілелерді қаржыландыру ғана емес, бар инвестицияларды басқару қиын болды. 2009 жылы тікелей инвестиция қорларының белсенділігі төмендеп кетті, Dealogic компаниясының деректеріне сәйкес 2009 жылы тікелей инвестициялар бойынша мәмілелердің саны 1 612, жалпы мәмілелер көлемі \$95,5 млрд құрады. Салыстыру үшін: 2008 жылы \$215,1 млрд жалпы сомаға 2 510 мәміле жарияланды.

Қолайсыз нарықтық шарттар тікелей инвестиция қорларының портфель компанияларындағы үлесті сату бойынша мәмілелер санының қысқаруына әкелді, бұл қорлардың кірістілігіне теріс әсерін тигізді. Портфель компаниясындағы үлесті қолайлы бағаға сатуға мүмкіндіктің болмауы қорлардың портфель компанияларындағы үлестерді иелену мерзімін ұлғайтуға немесе портфель компанияларындағы үлесті төмен бағаға сатуға мәжбүрледі.

Әйтсе де, 2009 жылдың екінші жартысында кезең ішіндегі барлық мәмілелердің көлемі бірінші жарты жылдағы \$32,5 млрд алыстырғанда \$62,9 млрд құрады. Сондай-ақ Metavante (Warburg Pincus) және China Pacific Life (Carlyle) сияқты портфель компанияларының сәтті шығу мысалдары 2010 жылы, одан кейінгі жылдары сала белсенділігінің өсуіне қатысты жігерлендіреді.

Сала сарапшыларының зерттеулері (Preqin) тікелей инвестиция қорлары 2007 жылғы инвесторлардың сену деңгейіне әлі жеткен жоқ, бірақ оларға деген сенім деңгейі 2010 жылы артады деп ойлауға негіз бар. Preqin жүргізген сұрау деректері бойынша 2010 жылы инвесторлардың 51% алдыңғы 2009 жылмен салыстырғанда инвестициялық белсенділікті арттыруды, респонденттердің 8% ғана оны төмендетуді жоспарлап отыр.

Әйтсе де, тікелей инвестициялар нарығының белсенділігін толық қалпына келтіру осы кезеңде қиын деп болжанады, ол әлемдік экономиканың даму үрдістеріне индустрияның бейімделу қабілетіне байланысты болады.

МИРОВОЙ РЫНОК ПРЯМЫХ ИНВЕСТИЦИЙ

По оценкам большинства экспертов, прошедший 2009 год оказался чрезвычайно сложным для мирового финансового рынка в целом и для рынка прямых инвестиций в частности. Наблюдалось резкое снижение объемов и количества сделок на этом рынке, которое сопровождалось снижением оценки портфельных компаний и наименьшим уровнем привлечения капитала с 2004 года.

Фонды столкнулись со сложностями в привлечении долгового капитала для оптимального структурирования и финансирования сделок. Проблематичным явилось не только финансирование новых сделок, но и управление существующими инвестициями. В 2009 году активность фондов прямых инвестиций значительно снизилась: согласно данным компании Dealogic количество сделок по прямым инвестициям в 2009 году составило 1 612, а общий объем сделок составил \$95,5 млрд. Для сравнения: в 2008 году было объявлено 2 510 сделок на общую сумму \$215,1 млрд.

Неблагоприятные рыночные условия также привели к сокращению числа сделок по продаже доли в портфельных компаниях фондами прямых инвестиций, что имеет негативное влияние на доходность фондов. Отсутствие возможности продать долю в портфельной компании по приемлемой цене привело к тому, что фонды были вынуждены увеличивать срок владения долей в портфельных компаниях или продавать долю в портфельных компаниях по заниженной стоимости.

Однако весьма позитивным является показатель того, что во втором полугодии 2009 года объем всех сделок за период составил \$62,9 млрд, в сравнении с \$32,5 млрд в первом полугодии. Кроме того, такие примеры успешных выходов из портфельных компаний, как Metavante (Warburg Pincus) и China Pacific Life (Carlyle), дают основания для оптимизма в отношении роста активности отрасли в 2010-м и последующих годах.

Исследования экспертов отрасли (Preqin) показывают, что фонды прямых инвестиций еще не достигли уровня доверия инвесторов 2007 года, но есть все основания полагать, что уровень доверия к ним начнет увеличиваться в 2010 году. По данным опроса, проведенного Preqin, в 2010 году 51% инвесторов планируют повысить инвестиционную активность в сравнении с предыдущим, 2009 годом, и только 8% респондентов планируют ее снизить.

Тем не менее полное восстановление активности рынка прямых инвестиций сложно прогнозируется на данном этапе и в значительной степени будет зависеть от способности индустрии адаптироваться к тенденциям развития мировой экономики.

GLOBAL PRIVATE EQUITY MARKET

Most experts agree that 2009 proved to be exceptionally difficult for the global financial market as a whole and the global market of private equity investments in particular. Both volumes and number of transactions declined very sharply in the latter, resulting in dropping valuations of portfolio companies and the lowest amount of capital raised since 2004.

Funds faced difficulties not only in raising debt they needed to optimise the structuring and financing of their transactions, but also in managing their existing investments. As a result, according to financial data firm Dealogic, private equity fund activity contracted considerably in 2009, with the total number and volume of private equity deals at 1,612 and US\$95.5 billion, respectively, as opposed to 2,510 and US\$215.1 billion, respectively, in 2008.

The unfavourable market conditions led to a significant reduction in the number of deals representing sales by private equity funds of their interests in portfolio companies, with a pronounced negative effect on funds' yields and profitability, as, unable or having difficulty to find a buyer at an acceptable price, funds were forced to hold onto their stakes for longer periods than expected or liquidate them at a loss.

But it was not all doom and gloom for private equity last year: one sign of recovery was transaction volume in the second half of 2009, at US\$62.9 billion as opposed to US\$32.5 billion in the first half of the year. Also, the successful withdrawals from such portfolio companies as Metavante (by Warburg Pincus) and China Pacific Life (by Carlyle) provided good grounds for optimism about the industry's prospects in 2010 and beyond.

According to a survey by industry experts Preqin, investor confidence in private equity funds has not been restored to its 2007 level yet, but there is every reason to believe that 2010 will be a turning point: 51% of the survey participants said that they intended to step up their investment activity in 2010 as compared with 2009, and only 8% said that they intended to cut back on it in 2010.

Nevertheless, a complete recovery of the private equity market remains difficult to predict at this stage and will largely depend on the industry's ability to adapt to ever changing trends in the global economy.

Әлемдік тікелей инвестициялар нарығы

Қазақстандағы тікелей инвестициялар нарығы



ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ ТІКЕЛЕЙ ИНВЕСТИЦИЯЛАР НАРЫҒЫ

Қазақстандық тікелей инвестициялар нарығы енді-енді ғана дамып келеді. Осыған байланысты нарық белсенділігі жекелеген мәмілелермен ғана өлшенеді. Алғашқы инвестициялық қорлар Қазақстанда 90-жылдарда-ақ пайда болған. Дегенмен, ол уақытта барлық нарық іс жүзінде тек екі қордан тұратын, олар: Eagle Kazakhstan Fund (бұрынғы GIMV Қазақстан жекешелендіруден кейінгі қоры) және AIG Silk Road Fund.

2007 жылы «Каспий Банкі» АҚ-на ірі инвестицияларды іске асырған Baring Vostok Private Equity III қоры 2004 жылы ТМД тікелей инвестициялар нарығының қатысушысы болды. 2005 жылы құрылған CVC Growth Fund I және East Capital Financial Fund қорлары да қазақстандық банктерге инвестициялар жүргізді.

ТМД елдеріне бағытталған басқа Great Circle Fund қоры 2006 жылы Caspian Service Inc қазақстандық мұнайсервис компаниясына инвестиция жүргізді. 2008 жылы Қазақстанда тікелей инвестициялар қорлары үш ірі мәмілені жүзеге асырды, олар – Sigma Bleyzer V қоры «Әсем-Ай» минералды суын өндіруші акцияларының бақылау пакетін сатып алды, Compass Asset Management Company инвестициялық компаниясы басқаратын Tau Capital қоры «ТенизСервис» ЖШС және «Digital TV» ЖШС инвестиция салды.

Тікелей инвестициялар нарығы дамуының екінші толқыны 2007 жылы басталғанын атап өту керек, бұл кезде мемлекет халықаралық қаржы ұйымдарымен бірлесіп, негізінен Қазақстанға бағытталған тікелей инвестициялар нарығының біртұтас жүйесін құра отырып, тікелей инвестициялар нарығын белсенді қолдай бастады.

Қазіргі уақытта Қазақстанда 40¹-тан аса тікелей инвестициялар қоры қызмет етуде. Дегенмен, біздің бағалауымыз бойынша, осы қорлардың тек 1/3 жуығы ғана Қазақстанда белсенді қызмет атқаруда. Осылардың ішінде мынадай тікелей инвестициялар қорларын біршама белсенділер ретінде бөліп айтуға болады: Aureos Central Asia Fund, Baring Vostok Private Equity III, Centras Private Equity Fund, CVC Growth Fund I, East Capital Financials Fund, Falah Growth Fund, Great Circle Fund, Kazakh Compass Fund, Kazakhstan Growth Fund, Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, Sigma Bleyzer V, Tau Capital.

Төмендегі кестеде Қазақстандағы тікелей инвестициялар қорларының негізгі қатысушылары мен басты мәмілелері көрсетілген.

РЫНОК ПРЯМЫХ ИНВЕСТИЦИЙ В КАЗАХСТАНЕ

Казахстанский рынок прямых инвестиций пока только зарождается, в связи с чем активность рынка измеряется единичными сделками. Первые инвестиционные фонды появились в Казахстане еще в 90-х годах. Однако в то время весь рынок был фактически представлен двумя фондами: Eagle Kazakhstan Fund (бывший GIMV Казахстанский постприватизационный фонд) и AIG Silk Road Fund.

В 2004 году участником рынка прямых инвестиций СНГ стал фонд Baring Vostok Private Equity III, который в 2007 году осуществил крупную инвестицию в АО «Банк Каспийский». CVCI Growth Fund I и East Capital Financial Fund, созданные в 2005 году, также осуществили инвестиции в казахстанские банки.

Другой фонд, ориентированный на страны СНГ, Great Circle Fund в 2006 году инвестировал в казахстанскую нефтесервисную компанию Caspian Service Inc. В 2008 году в Казахстане было осуществлено три крупных сделки фондами прямых инвестиций – фонд Sigma Bleyzer V приобрел контрольный пакет акций производителя минеральной воды «Асем-Ай», фонд Tau Capital, управляемый инвестиционной компанией Compass Asset Management Company, инвестировал в ТОО «ТенизСервис» и ТОО «Digital TV».

Следует отметить, что вторая волна развития рынка прямых инвестиций началась в 2007 году, когда государство совместно с международными финансовыми организациями начали активно поддерживать рынок прямых инвестиций, создав целый ряд фондов прямых инвестиций, ориентированных преимущественно на Казахстан. Немаловажную роль в данном процессе сыграла компания Kazyna Capital Management, приняв обязательства по инвестированию в семь фондов прямых инвестиций.

В настоящее время в Казахстане осуществляют деятельность более 40¹ фондов прямых инвестиций. Однако, по нашей оценке, не более 1/3 из этих фондов осуществляют активную деятельность в Казахстане. Среди наиболее активных можно выделить следующие фонды прямых инвестиций: Aureos Central Asia Fund, Baring Vostok Private Equity III, Centras Private Equity Fund, CVCI Growth Fund I, East Capital Financials Fund, Falah Growth Fund, Great Circle Fund, Kazakh Compass Fund, Kazakhstan Growth Fund, Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, Sigma Bleyzer V, Tau Capital.

Таблица ниже демонстрирует основных игроков и ключевые сделки фондов прямых инвестиций в Казахстане.

PRIVATE EQUITY MARKET IN KAZAKHSTAN

Kazakhstan's market for private equity is still in its infancy (which explains the fact that annual deal counts are still in the single digits), but the first two private equity funds appeared in Kazakhstan as far back as the 1990^s and for years represented the country's entire private equity industry between them. These two funds were Eagle Kazakhstan Fund (formerly GIMV Kazakhstan Post-Privatisation Fund) and AIG Silk Road Fund.

In 2004, the fund Baring Vostok Private Equity III entered the CIS private equity market and, three years later, made a major investment into Kazakhstan's Bank Caspian (now KASPI bank). Also investing into the Kazakh banking sector were CVCI Growth Fund I and East Capital Financial Fund, both created in 2005.

Another CIS-oriented fund, Great Circle Fund, invested in 2006 in Kazakh oilfield services company Caspian Service Inc. In 2008, three major acquisitions were completed in Kazakhstan by private equity funds: Sigma Bleyzer V acquired a controlling interest in mineral water bottler Asem Ai, and Tau Capital, managed by Compass Asset Management, invested in offshore infrastructure builder TenizService LLP and cable provider Digital TV.

The second wave in the development of the local private equity market arrived in 2007, when the Kazakh government joined efforts with international financial institutions and signalled its support of the industry by establishing an entire line of private equity funds with primary focus on Kazakhstan. A prominent role in this process was played by Kazyna Capital Management, which undertook commitments to invest in as many as seven different funds.

Records show that today Kazakhstan is home to more than 40¹ private equity funds. We estimate, however, that no more than a third of these funds are doing any real business in the country at this time. These active few include Aureos Central Asia Fund, Baring Vostok Private Equity III, Centras Private Equity Fund, CVCI Growth Fund I, East Capital Financials Fund, Falah Growth Fund, Great Circle Fund, Kazakh Compass Fund, Kazakhstan Growth Fund, Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, Sigma Bleyzer V and Tau Capital.

The table below lists the main players and major transactions in private equity in Kazakhstan to date.

¹ Согласно данным информационного портала PREQVECA, фонды, инвестиционная стратегия которых включает Казахстан как один из целевых регионов.

¹ According to industry website PREQVECA, these are funds whose investment strategy covers Kazakhstan as one of their target regions.

Әлемдік тікелей инвестициялар нарығы

Қазақстандағы тікелей инвестициялар нарығы



Қор Фонд Fund	Құрылу уақыты Дата создания Year created	Мөлшері (\$ млн) Размер (\$ млн) Size (US\$ million)
Eagle Kazakhstan Fund	1996	33
AIG Silk Road Fund	1997	100
Baring Vostok Private Equity III	2004	413
CVCI Growth Fund I	2005	1600
East Capital Financials Fund	2005	500
Great Circle Fund	2005	190
Sigma Bleyzer V	2007	150
Tau Capital	2007	250
Kazakh Compass Fund	2007	52
Aureos Central Asia Fund	2007	70

Дегенмен, Қазақстандағы қатысушылар санының көптігіне қарамастан 2009 жылы тікелей инвестициялар қорларының жоғары белсенділігін байқап отырған жоқпыз. Сонда да қазақстандық нарықтың үлкен болашағы бар екенін атап өту керек, жуықтағы бірнеше жыл ішінде Қазақстандағы тікелей инвестициялар қорларының инвестициялық белсенділігі қарқынды өсетіні айқын. Көп жағдайда бұл көптеген қорлардың инвестициялық кезеңі 3–4 жыл ішінде аяқталатынымен байланысты, яғни, қорлардың басқарушы компаниялары берілген мерзім ішінде барлық қаржыны игерулері тиіс болады. Мысалы, Қазақстан үшін КСМ қатысуымен құрылған қорлардың инвестицияларының ең аз мөлшері \$763 млн құрайды. PREQVECA ақпараттық порталының бағалары бойынша, тікелей инвестициялар қорлары мен венчурлық қорлар капиталдандыруының Қазақстандағы ВВП-ға қатынасы 2010 жылы 1,05 %-ға жетуі мүмкін, яғни, бұл ТМД елдері арасындағы үздік көрсеткіш болып табылады. Салыстыру үшін: Ресей мен Украинадағы ұқсас көрсеткіш тиісінше 0,4 және 0,45%-ға бағаланады. Бұл жерде көрсеткіштің орташа әлемдік деңгейі дамушы елдер үшін 1,5%-ды құрайды.

МӘМІЛЕ / СДЕЛКА / TRANSACTIONS

Компания Компания Target	Мөлшері (\$ млн) Размер (\$ млн) Size (US\$ million)	Уақыты Дата Date	Басқарушы компания Управляющая компания Manager
Food-Master	2,8	1998	
Өскемен құс фабрикасы Усть-Каменогорская птицефабрика Oskemen Poultry Farm	3,9	1998	
Казинтел (Kazintel)	6,5	2000	Eagle Venture Partners
Акнар (Aknar)	4	2001	
Ромат (Romat)	1,25	2001	
Спектрум (Spectrum)	-	1998	
Н/Д N/A	-	-	AlG Capital Partners
Банк Каспийский (Kaspi bank)	-	2006	Baring Vostok Capital Partners
КазИнвестБанк (KazInvestBank)	-	2007	City Venture Capital International
БТА банк (BTA Bank)	63	2006	East Capital Private Equity
Caspian Service inc	15	2006	Great Circle Capital
Әсем-Ай (Асем-Ай / Asem Ai)	Н/Д	2008	Sigma Bleyzer
Teniz Service	19,37	2008	Compass Asset Management Company
Digital TV	18,5	2008	
Digital TV	1,4	2007	Compass Asset Management Company
Digital TV	6,9	2008	
Leasing Group	10	2008	Aureos Capital

Однако, несмотря на достаточно большое количество игроков в Казахстане, мы не наблюдали высокой активности фондов прямых инвестиций в 2009 году. Тем не менее стоит отметить, что казахстанский рынок имеет большой потенциал и в течение ближайших нескольких лет ожидается бурный рост инвестиционной активности фондов прямых инвестиций в Казахстане. Во многом это связано с тем, что инвестиционный период большинства фондов заканчивается в течение 3–4 лет, то есть управляющие компании фондов должны будут освоить все средства в течение данного срока. К примеру, для Казахстана минимальный размер инвестиций фондов, созданных с участием КСМ, составляет \$763 млн. По оценкам информационного портала PREQVECA, отношение капитализации фондов прямых инвестиций и венчурных фондов к ВВП в Казахстане в 2010 году может достичь 1,05%, что является лучшим показателем среди стран СНГ. Для сравнения: аналогичный показатель в России и Украине оценивается в 0,4 и 0,45% соответственно. При этом средний мировой уровень показателя для развитых стран составляет 1,5%.

Despite the seemingly crowded playing field, no significant activity by private equity funds was registered in 2009. Nevertheless, it should be noted that the huge potential of the Kazakh market remains and this activity is expected to explode within the next few years. In many respects, this has to do with the fact that the investment periods of most funds ends in 3-4 years, that is to say, the management of these funds will have to invest all capital at their disposal within the said period. For example, the minimum amount that will be invested into Kazakhstan by KCM funds alone is as high as US\$763 million. Industry website PREQVECA estimates that the ratio of the combined capital of private equity and venture funds in Kazakhstan to the country's GDP can reach 1.05% in 2010, which is the absolute best among the CIS countries. By comparison, for Russia and Ukraine this ratio is estimated to be equal to 0.4% and 0.45%, respectively, while developed nations average 1.5%.

Алғы сөзі

Нарықты талдауы

2009 жылғы қызмет



**KAZYNA
CAPITAL
MANAGEMENT**

Обращение Председателя Правления

Анализ рынка прямых
инвестиций в 2009 году

Деятельность компании в 2009 году

Перспективы развития компании

Корпоративное управление

Финансовая отчетность

Foreword by Chairman of the Management Board


Private equity market
in 2009

KCM operations in 2009

Prospects

Corporate governance

Auditors' report and financial statements



Даму болашағы

Корпоративтік басқару

Қаржылық есептілік

Компанияның 2009 жылғы қызметі

Инвестициялық қорлардың капиталына қатысу

[Aureos Central Asia Fund](#)

[CITIC Kazyna Investment Fund I](#)

[Falah Growth Fund](#)

[Kazakhstan Growth Fund](#)

[Macquarie Renaissance Infrastructure Fund](#)

[Wolfensohn Capital Partners](#)

[Қазақстан-Тәжікстан тікелей инвестициялар қоры](#)

Тәуекелдерді басқару саясаты

2009 жыл қорытындылары бойынша Kazyna Capital Management (KCM) келесідей үш тікелей инвестиция қорын инвестициялау бойынша міндеттеме қабылдады: CITIC Kazyna Investment Fund I, Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, Wolfensohn Capital Partners. Осылайша, KCM қатысуымен құрылған тікелей инвестиция қорларының жалпы саны жетіге дейін артты, ал қорларды жиынтықты мақсатты капитализациялау \$1 950 млн артты. Бұл өткен жылғы көрсеткіштен 2,6 есе көп. Қазақстан үшін қарастырылған қарастырылып отырған қорлар инвестицияларының минималды көлемі – \$763 млн¹, бұл алдыңғы жылғы көрсеткіштен 2 есе көп. Жалпы алғанда, Қазақстандағы инвестициялардың минималды көлемінің жыл қорытындылары бойынша KCM инвестицияларына қатынасы 2,4 құрады, яғни KCM инвестициялаған әр долларға ел экономикасы тікелей инвестициялардың кем дегенде \$2,4 алуға тиіс.

2009 жылғы 31 желтоқсанда KCM инвестициялық портфелі жеті тікелей инвестиция қорынан құралды, оның жалпы мақсатты капитализациясы \$2 677 млн құрады.

ИНВЕСТИЦИЯЛЫҚ ҚОРЛАРДЫҢ КАПИТАЛЫНА ҚАТЫСУ

Aureos Central Asia Fund

Aureos Central Asia Fund – Қазақстандағы (жалпы қор капитализациясы мөлшерінің 70%-на дейін) және Орта Азия мен Кавказдың басқа елдеріндегі орта және шағын бизнесте болашағы бар компанияларға тікелей инвестициялар салатын инвестициялық қор. Қор 2007 жылдың соңында құрылған. Халықаралық қаржы корпорациясы (IFC), Ұлттар достастығы елдерін дамыту жөніндегі корпорация (CDC), Нидерландтарды дамыту жөніндегі қаржы компаниясы (FMO), Жапон Даму банкі (Development Bank of Japan), Еуропа қайта құру және даму банкі (EBRD) осы қордағы KCM қосалқы инвесторлары болып табылады.

Қорды жалпы капитализациялау – \$70 млн. Қордың \$50 млн сомаға бірінші жабылуы 2007 жылғы 27 қарашада болды. Aureos Central Asia Managers басқарушы компаниясы қор активтерін басқарумен айналысты.

2009 жылы қор капитализациясы EBRD тарапынан міндеттемелерді ұлғайту, сондай-ақ басқарушы топтың мүддесін танытатын Aureos Global Employee Investment Fund L.P. үлеске кіруі есебінен \$70 млн дейін ұлғайды. Осылайша, 2009 жылғы тамызда болған қордың ақырғы жабылуында қор капитализациясы \$70 352 мың құрады.

Aureos Central Asia Fund «Лизинг Групп» АҚ (Қазақстан) мен «Ала ТВ» компаниясына (Қырғызстан) инвестициялар салды.

¹ Қорларды мақсатты капитализациялауға қарай.

По итогам 2009 года Kazyna Capital Management (KCM) принял обязательства по инвестированию в три фонда прямых инвестиций: CITIC Kazyna Investment Fund I, Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, Wolfensohn Capital Partners. Таким образом, общее количество фондов прямых инвестиций, созданных при участии KCM, выросло до семи, а суммарная целевая капитализация фондов увеличилась на \$1 950 млн, что в 2,6 раза превышает показатель предыдущего года. Минимальный объем инвестиций рассматриваемых фондов, предусмотренный для Казахстана, составляет \$763 млн¹, что более чем в 2 раза выше показателя предыдущего года. В целом соотношение минимального объема инвестиций в Казахстан на инвестиции KCM по итогам года составило 2,4, то есть на каждый доллар, инвестированный KCM, экономика страны должна получить не менее \$2,4 прямых инвестиций.

На 31 декабря 2009 года инвестиционный портфель KCM состоял из семи фондов прямых инвестиций, общая целевая капитализация которых составила \$2 677 млн.

УЧАСТИЕ В КАПИТАЛЕ ИНВЕСТИЦИОННЫХ ФОНДОВ

Aureos Central Asia Fund

Aureos Central Asia Fund – инвестиционный фонд, осуществляющий прямые инвестиции в перспективные компании малого и среднего бизнеса в Казахстане (до 70% от общего размера капитализации фонда) и других странах Центральной Азии и Кавказа. Фонд был создан в конце 2007 года. Соинвесторами KCM в данном фонде являются Международная финансовая корпорация (IFC), Корпорация по развитию стран Содружества наций (CDC), Финансовая компания по развитию Нидерландов (FMO), Банк развития Японии (Development Bank of Japan) и Европейский банк реконструкции и развития (EBRD).

Общая капитализация фонда составляет \$70 млн. Первое закрытие фонда на сумму \$50 млн состоялось 27 ноября 2007 года. Управлением активов фонда занимается управляющая компания Aureos Central Asia Managers.

В 2009 года капитализация фонда была увеличена до \$70 млн за счет увеличения обязательств со стороны EBRD, а также вхождения в долю Aureos Global Employee Investment Fund L.P., представляющей интересы управляющей команды. Таким образом, на окончательном закрытии фонда, состоявшемся в августе 2009 года, капитализация фонда составила \$70 352 тыс.

Aureos Central Asia Fund осуществил инвестиции в АО «Лизинг Групп» (Казахстан) и компанию «Ала ТВ» (Кыргызстан).

¹ Исходя из целевой капитализации фондов.

In 2009, KCM undertook commitments to invest in three private equity funds, namely, CITIC Kazyna Investment Fund I, Macquarie Renaissance Infrastructure Fund and Wolfensohn Capital Partners. The total number of the private equity funds with KCM as a partner increased to seven, and their total target capitalisation, as measured against the previous year – by US\$1,950 million, or 2.6 times. As mentioned above, the minimum amount to be invested into Kazakhstan by these funds is US\$763 million¹, or more than twice as much as last year. Overall, the ratio of this minimum amount to investments by KCM stood at 2.4 at yearend 2009, that is, for every dollar invested by KCM, the country's economy would receive a total of \$2.4 of private equity investment at least.

As at 31 December, 2009, KCM's investment portfolio comprised seven private equity funds with a total target capitalisation of US\$2,677 million.

KCM FUNDS

Aureos Central Asia Fund

Established in 2007, Aureos Central Asia Fund is a fund making private equity investments in promising small and medium-sized businesses in Kazakhstan (up to 70% of the fund's total capital will be invested) and other countries of Central Asia and the Caucasus. KCM's co-investors in the fund are International Financial Corporation (IFC), Commonwealth Development Corporation (CDC), Financial Company for Development of the Netherlands (FMO), the Development Bank of Japan and the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).

The fund has a total capital of US\$70 million and is managed by Aureos Central Asia Managers.

Capitalised with US\$50 million at first closing in November 2007, the fund saw its capital increased in 2009 as a result of additional commitments by the EBRD and admission into the fund of Aureos Global Employee Investment Fund L.P., a fund representing the interests of the managing team. At final closing in August 2009, the fund's capital reached US\$70,352,000.

To date, the fund has made investments in Kazakhstan's Leasing Group JSC and Kyrgyz cable TV provider Ala TV.

¹ Based on target capitalisation.

Инвестициялық қорлардың капиталына қатысу

[Aureos Central Asia Fund](#)

[CITIC Kazyna Investment Fund I](#)

[Falah Growth Fund](#)

[Kazakhstan Growth Fund](#)

[Macquarie Renaissance Infrastructure Fund](#)

[Wolfensohn Capital Partners](#)

[Қазақстан-Тәжікстан тікелей инвестициялар қоры](#)

Тәуекелдерді басқару саясаты

CITIC Kazyna Investment Fund I

CITIC Kazyna Investment Fund I – Қазақстан (жалпы қорды капитализациялау мөлшерінің 50% дейін) мен Қытай (жалпы қорды капитализациялау мөлшерінің 50% дейін) экономикасының шикізаттық емес секторларындағы инвестициялық жобаларды қаржыландыруға бағытталған тікелей инвестициялар қоры. Осы қор Қытайдың CITIC Group және CITIC Capital мемлекеттік корпорациясымен бірге құрылған.

Қор капитализациясы – \$200 млн. Қор активтерін КСМ мен Қытайдың CITIC Capital инвестициялық компаниясының өкілдерінен құралған бірлескен кәсіби команда басқарады. Бұдан былай екі келесі бірлескен инвестициялық қор құру жоспарлануда, осының нәтижесінде үш қордың жалпы мақсатты капитализациясы \$1 млрд құрайды.

2009 жыл ішінде серіктестер қорды құру және құрылымдау бойынша көптеген жұмыстарды жалғастырып, сәтті аяқтады. Жекелеп алғанда, 2009 жылғы қазанда қордың құрылтай құжаттарына қол қойылды. Осы уақыт ішінде басқарушы компания құрылды, келесі инвестицияларды жүзеге асыру үшін Қазақстан мен Қытай экономикасының түрлі секторларының алғашқы талдауы жүргізілді. Қор 2010 жылғы бірінші жартысында операциялық және инвестициялық қызмет атқаруға кіріседі деп күтіледі.

Falah Growth Fund

Falah Growth Fund – инвестициялық стратегиясы Қазақстан Республикасында және ТМД басқа елдерінде экономиканың түрлі секторларында жобаларды жүзеге асыратын компанияларды қаржыландыруға бағытталған қор. Мұнай-газ саласына арналған қызметтер, энергетика, жылжымайтын мүлік, қаржы секторы, сақтандыру, ақпараттық-коммуникациялық технологиялар қордың басым салалары болып табылады. Қордың жалпы капитализациялау мөлшерінің кем дегенде 40% Қазақстан экономикасының өндіруші емес секторларында қызмет атқаратын компаниялардың жобаларына бағытталуы керек екендігін атап өткен жөн. Осы қор 2008 жылы «Ордабасы» корпорациясымен, Халықаралық мұнай инвестициялық компаниясымен (IPIC) бірге құрылған.

Қордың мақсатты капитализациясы \$500 млн құрайды. Қор активтері AL Falah Investment Management Limited басқаруында болады.

Kazakhstan Growth Fund

Kazakhstan Growth Fund – EBRD бірге КСМ құрған тікелей инвестициялар қоры. Қордың инвестициялық басымдықтары: Қазақстандағы,

CITIC Kazyna Investment Fund I

CITIC Kazyna Investment Fund I – фонд прямых инвестиций, нацеленный на финансирование инвестиционных проектов в несырьевых секторах экономики Казахстана (до 50% от общего размера капитализации фонда) и Китая (до 50% от общего размера капитализации фонда). Данный фонд был создан совместно с китайской государственной корпорацией CITIC Group и CITIC Capital.

Капитализация фонда составляет \$200 млн. Управление активами фонда будет осуществлять совместная профессиональная команда, состоящая из представителей KCM и китайской инвестиционной компании CITIC Capital. В дальнейшем планируется создание двух последующих совместных инвестиционных фондов, в результате чего общая целевая капитализация трех фондов составит \$1 млрд.

В течение 2009 года партнерами были продолжены и успешно завершены многочисленные работы по созданию и структурированию фонда. В частности, в октябре 2009 года были подписаны учредительные документы фонда. За это время также была сформирована управляющая команда, проведен первичный анализ различных секторов экономики Казахстана и Китая для осуществления последующих инвестиций. Ожидается, что фонд приступит к осуществлению операционной и инвестиционной деятельности в первой половине 2010 года.

Falah Growth Fund

Falah Growth Fund – фонд, инвестиционная стратегия которого направлена на финансирование компаний, реализующих проекты в Республике Казахстан и других странах СНГ в различных секторах экономики. Приоритетными отраслями фонда являются услуги для нефтегазовой отрасли, энергетика, недвижимость, финансовый сектор, страхование и информационно-коммуникационные технологии. Следует отметить, что не менее 40% от общего размера капитализации фонда должно быть направлено в проекты компаний, осуществляющих свою деятельность в недобывающих секторах экономики Казахстана. Данный фонд был создан в 2008 году совместно с корпорацией «Ордабасы» и Международной нефтяной инвестиционной компанией (IPIC).

Целевая капитализация фонда составляет \$500 млн. Активы фонда находятся под управлением AL Falah Investment Management Limited.

Kazakhstan Growth Fund

Kazakhstan Growth Fund – фонд прямых инвестиций, созданный KCM совместно с EBRD. Инвестиционные приоритеты фонда: проекты в области пищевой

CITIC Kazyna Investment Fund I

A joint venture between KCM and CITIC Capital, a member of China's state-owned CITIC Group, CITIC Kazyna Investment Fund I is a private equity fund with focus on investment projects in non-extractive sectors of the economies of Kazakhstan and China (with each entitled to receive up to 50% of fund's investments).

The fund has a capital of US\$200 million and is managed by a joint team of professionals from both KCM and CITIC Capital. The partners plan to establish two more joint investment funds with the total capital of the resulting three funds reaching US\$1 billion.

During 2009, the partners carried on and successfully completed major work on the establishment and structuring of the fund, such as the signing of constituent documents in October. Also in 2009, a management team was put together, and a preliminary analysis of various sectors of the economies of Kazakhstan and China was performed with the object of identifying potential investments. It is expected that the fund will start its investment operations in the first half of 2010.

Falah Growth Fund

Falah Growth Fund is a fund whose investment strategy is aimed at financing companies implementing projects in Kazakhstan and other CIS countries across a wide range of economic sectors. The fund's priority sectors include the sector of services to the oil-and-gas industry, energy, real estate, financial services, insurance and IT. No less than 40% of the Fund's total capital is to be invested in projects in non-extractive sectors of Kazakhstan's economy.

The fund was established in 2008 jointly with Ordabasy Corporation and the International Petroleum Investment Company (IPIC).

The fund has a target capitalisation of US\$500 million and is managed by Al Falah Investment Management Limited.

Kazakhstan Growth Fund

Kazakhstan Growth Fund is a private equity fund which was created by KCM and EBRD. The fund's investment priorities include projects in the food

Инвестициялық қорлардың капиталына қатысу

[Aureos Central Asia Fund](#)

[CITIC Kazyna Investment Fund I](#)

[Falah Growth Fund](#)

[Kazakhstan Growth Fund](#)

[Macquarie Renaissance Infrastructure Fund](#)

[Wolfensohn Capital Partners](#)

[Қазақстан-Тәжікстан тікелей инвестициялар қоры](#)

Тәуекелдерді басқару саясаты

Ресейдегі, Орталық Азиядағы тамақ өнеркәсібі саласындағы жобалары, өндіруші салалар және қызмет көрсету саласы үшін арналған жабдықтар, металлургия, ағаш өңдеу, тоқыма өндірісі саласындағы жобалар. Қордың инвестициялық стратегиясына сәйкес қордың капитализация мөлшерінің кем дегенде 70% Қазақстан аумағындағы жобаларды инвестициялауға бағытталады.

Қордың мақсатты капитализациясы \$125 млн құрайды. КСМ мен EBRD қордың тұғыр инвесторлары болып табылады. Қор активтері KGF IM басқарушы компаниясының басқаруында.

2009 жылы операциялық қызметтің басындағы іс-шаралар бойынша өткізілді, осыдан кейін қор инвестициялық жобаларды белсенді іздеуге және қарастыруға кірісті.

Macquarie Renaissance Infrastructure Fund

2009 жылы Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, EBRD бірге, IFC, Macquarie Group және Renaissance Group инфрақұрылымдық қоры құрылды. Қордың инвестициялық қызметі Ресей (жалпы қорды капитализациялау мөлшерінің кем дегенде 50% дейін), Қазақстан (жалпы қорды капитализациялау мөлшерінің кем дегенде 20% дейін), басқа ТМД елдері аумағында орналасқан компаниялар мен инфрақұрылымдық жобаларды қаржыландыруға бағытталған. Ақылы автомобиль және автомобиль жолдарын, әуежайлар, теңіз порттарын, энергия жабдықтау көздерін салу және пайдалану саласындағы жобалар басым болып табылады.

Қордың мақсатты капитализациясы \$1–1,5 млрд құрайды. Бірінші жабылуда қор капитализациясы \$330 млн құрады. 2009 жылғы маусымда Даму және сыртқы экономикалық қызмет банкі (Внешэкономбанк) \$200 млн мөлшерінде қорға қатысу туралы шешім қабылдады. Қор активтерін түрлі аймақтарда инфрақұрылымдық жобаларды басқару мен жүзеге асыруда тәжірибесі мол екі халықаралық компанияның кәсіби мамандар тобы басқарады: Macquarie Group және Renaissance Group.

Wolfensohn Capital Partners

2009 жылы КСМ қызметі альтернативтік энергетика, қаржы қызметтері және бөлшек бизнес саласында қызмет атқаратын компанияларды инвестициялауға бағытталған ғаламдық тікелей инвестициялау қоры – Wolfensohn Capital Partners инвестициялау жөніндегі міндеттемесін қабылдады. Қордың мақсатты аймақтары дамушы елдер болып

промышленности, производства оборудования для добывающей отрасли и сферы услуг, металлургии, деревообработки и текстильного производства в Казахстане, России и Центральной Азии. Согласно инвестиционной стратегии фонда не менее 70% от размера капитализации фонда будет направлено на инвестиции в проекты на территории Казахстана.

Целевая капитализация фонда составляет \$125 млн. KCM и EBRD выступили якорными инвесторами фонда. Активы фонда находятся под управлением управляющей компании KGF IM.

В 2009 году были проведены мероприятия по началу операционной деятельности, после чего фонд приступил к активному поиску и рассмотрению инвестиционных проектов.

Macquarie Renaissance Infrastructure Fund

В 2009 году был создан инфраструктурный фонд Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, совместно с EBRD, IFC, Macquarie Group и Renaissance Group. Инвестиционная деятельность фонда направлена на финансирование инфраструктурных проектов и компаний, расположенных на территории России (не менее 50% от общего размера капитализации фонда), Казахстана (не менее 20% от общего размера капитализации фонда) и других стран СНГ. Приоритетными являются проекты в области строительства и эксплуатации платных автомобильных и железных дорог, аэропортов, морских портов и источников энергоснабжения.

Целевая капитализация фонда составляет \$1–1,5 млрд. На первом закрытии капитализация фонда составила \$330 млн. В июне 2009 года Банк развития и внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк) принял решение об участии в фонде в размере \$200 млн. Управление активами фонда осуществляется командой профессионалов двух международных компаний: Macquarie Group и Renaissance Group, имеющих значительный опыт в управлении и реализации инфраструктурных проектов в различных регионах.

Wolfensohn Capital Partners

В 2009 году KCM принял обязательства по инвестированию в Wolfensohn Capital Partners – глобальный фонд прямых инвестиций, деятельность которого направлена на осуществление инвестиций в компании, осуществляющие свою деятельность в сфере альтернативной энергетики, финансовых услуг и розничного бизнеса. Целевыми регионами фонда являются развивающиеся

industry, manufacturing of equipment for the extractive industry, services industry, metallurgy, woodworking and textile industry in Kazakhstan, Russia and Central Asia. The fund's investment strategy provides that no less than 70% of the fund's capital will be invested in projects within Kazakhstan.

With KCM and the EBRD as cornerstone investors, the fund has a target capitalisation of US\$125 million and is managed by KGF IM.

In 2009, after pre-operational work was completed, the fund proceeded to a full-scale search for and review of potential investments.

Macquarie Renaissance Infrastructure Fund

Macquarie Renaissance Infrastructure Fund, was established in 2009 with EBRD, IFC, Macquarie Group and Renaissance Group. The fund's investment activities focus on financing infrastructure projects and companies within Russia (where at least 50% of the fund's total capital will be invested), Kazakhstan (at least 20%) and other CIS countries. Priority projects will be related to the construction and operations of toll motorways and railways, airports, seaports and power-supply sources.

The fund has a target capitalisation of US\$1–1.5 billion, out of which US\$330 million was committed at first closing. In June of 2009, Russia's Bank for Development and Foreign Economic Affairs (Vnesheconombank) announced that it would be participating in the fund to the tune of US\$200 million. The fund is managed by a team of professionals from Macquarie Group and Renaissance Group with a wealth of experience in the management and implementation of infrastructure projects around the world.

Wolfensohn Capital Partners

In 2009, KCM undertook commitment to invest in Wolfensohn Capital Partners, a global private equity fund with a focus on investing in companies operating in the sectors of alternative energy, financial services and retail business. The fund's target regions are developing countries. Among KCM's co-investors in the fund are such entities as National Industries Group

Инвестициялық қорлардың капиталына қатысу

[Aureos Central Asia Fund](#)

[CITIC Kazyna Investment Fund I](#)

[Falah Growth Fund](#)

[Kazakhstan Growth Fund](#)

[Macquarie Renaissance Infrastructure Fund](#)

[Wolfensohn Capital Partners](#)

[Қазақстан-Тәжікстан тікелей инвестициялар қоры](#)

Тәуекелдерді басқару саясаты

табылады. National Industries Group Holding Company, CGI Private Equity, The Governing Council of the University of Toronto, т.б. қаржы қорындағы КСМ қосалқы инвесторлары болып табылады.

Қор капитализациясы \$250 млн құрайды. Қор активтері Wolfensohn Fund Management басқаруында болады.

Қазақстан-Тәжікстан тікелей инвестициялар қоры

Қазақстан-Тәжікстан тікелей инвестициялар қоры 2008 жылы құрылған болатын. Бұл қордың инвестициялары Тәжікстан аумағының энергетика, минералдық ресурстарды қайта өңдеу, жеңіл өнеркәсіп, ауыл шаруашылық өнімдерін қайта өңдеу және туризм саласын дамытуға жіберілетін болады. Қор капитализациясы \$80 млн АҚШ долларын құруды күтілуде. Бірінші кезеңде қор капитализациясы \$32 млн құрайды.

ТӘУЕКЕЛДЕРДІ БАСҚАРУ САЯСАТЫ

Кірісті алу мен шығынды тоқтату арасындағы оңтайлы теңгерімге қол жеткізу үшін мүмкіндіктерді молынан пайдалану тәуекелдерді басқарудың мақсаты болып табылады.

Бұл үдеріс корпоративті басқару жүйесінің ажырамас бір бөлігі болып табылады.

2009 жылы мыналар әзірленді:

- тәуекелдерді басқару саясаты
- контрагент банктерге лимит белгілеу ережелері
- инвестициялық портфель мониторингі туралы ереже
- тәуекелдер тізілімі
- Kazyna Capital Management өтімді портфелін басқару кезінде туындайтын негізгі қаржы тәуекелдеріне лимиттер.

«Самұрық-Қазына» ҰӘҚ Қазынашылық және тәуекелдерді басқару департаменті өткізген бағалау нәтижелері бойынша Kazyna Capital Management-тің тәуекелдері басқару жүйесі «Самұрық-Қазына» ҰӘҚ компаниялар тобының даму институттары арасында 2-орынға ие болды.

2010 жылы КСМ корпоративті басқаруды күшейту үшін тәуекелдерді басқару жүйесін жетілдіру жоспарлануда.

страны. Соинвесторами KCM в данном фонде являются National Industries Group Holding Company, CGI Private Equity, The Governing Council of the University of Toronto и другие.

Капитализация фонда составляет \$250 млн. Активы фонда находятся под управлением Wolfensohn Fund Management .

Казахстанско-Таджикистанский фонд прямых инвестиций

Казахстанско-Таджикистанский фонд прямых инвестиций был создан в 2008 году. Инвестиции данного фонда будут направлены в проекты на территории Таджикистана в области энергетики, добычи и переработки минеральных ресурсов, развития легкой промышленности, переработки сельхозпродукции и туризма. Ожидается, что капитализация фонда составит \$80 млн. На первом этапе капитализация фонда составила \$32 млн.

ПОЛИТИКА УПРАВЛЕНИЯ РИСКАМИ

Целью управления рисками является максимальное использование возможностей для достижения оптимального баланса между получением дохода и предотвращением потерь.

Данный процесс является неотъемлемой частью системы корпоративного управления.

В 2009 году были разработаны:

- политика управления рисками
- правила установления лимитов на банки-контрагенты
- положение о мониторинге инвестиционного портфеля
- регистр рисков
- лимиты на основные финансовые риски, возникающие при управлении ликвидным портфелем Kazyna Capital Management.

По результатам оценки, проведенной Департаментом казначейства и управления рисками ФНБ "Самрук-Казына", система управления рисками Kazyna Capital Management заняла 2-е место среди институтов развития группы компаний ФНБ «Самрук-Қазына».

В 2010 году планируется совершенствование системы управления рисками для укрепления корпоративного управления KCM.

Holding Company, CGI Private Equity and the Governing Council of the University of Toronto.

The fund has a capital of US\$250 million and is managed by Wolfensohn Fund Management.

Kazakhstan-Tajikistan Private Equity Fund

Kazakhstan-Tajikistan Private Equity Fund was created in 2008. The fund's investment focus is on projects within Tajikistan in the sectors of energy, extraction and processing of mineral resources, light industry, agro-processing and tourism. At first closing, the fund was capitalised with US\$32 million. The fund has a target capitalisation of US\$80 million.

RISK MANAGEMENT POLICY

The purpose of risk management is striking the best possible balance between earning returns and avoiding losses and as such is considered an integral part of corporate governance.

In 2009, the following rules, regulations and policies were drafted, adopted and implemented:

- Risk Management Policy
- Rules on Establishing Limits on Counterparty Banks
- Regulations for Investment Portfolio Monitoring
- Risk Register
- Limits on principal financial risks associated with the management of KCM's liquid assets portfolio.

Treasury and Risk Management Department of SWF Samruk-Kazyna ranked KCM's risk management system second among development institutions of the Samruk-Kazyna group of companies.

The system of risk management is slated for further improvement in 2010, with the strengthening of KCM's system of corporate governance as the goal.



Алғы сөзі

Нарықты талдауы

2009 жылғы қызмет



**KAZYNA
CAPITAL
MANAGEMENT**

Обращение Председателя Правления

Анализ рынка прямых
инвестиций в 2009 году

Деятельность компании в 2009 году

Перспективы развития компании

Корпоративное управление

Финансовая отчетность

Foreword by Chairman of the Management Board

Private equity market
in 2009

KCM operations in 2009

Prospects

Corporate governance

Auditors' report and financial statements



Даму болашағы

Корпоративтік басқару

Қаржылық есептілік

**Компанияның
даму болашағы**

Kazakhstan Capital Restructuring Fund

Ресей-Қазақстан венчурлық нанотехнологиялар қоры



Жыл сайын Kazyna Capital Management (KCM) дамудың перспективті жолдарын анықтау үшін тікелей инвестициялар нарығының үрдістеріне егжей-тегжейлі талдау жүргізді. 2010 жылы KCM ел аралық қорларды қоса алғанда тікелей инвестиция қорларын құру және құрылымдау бойынша жұмысын жалғастыруды жоспарлайды.

2010 жылы KCM екі мамандандырылған қорға – Kazakhstan Capital Restructuring Fund және Ресей-Қазақстан венчурлық нанотехнологиялар қорына инвестициялауды жоспарлап отыр.

KAZAKHSTAN CAPITAL RESTRUCTURING FUND

Құрылатын қордың қызметі Қазақстан экономикасының түрлі секторларындағы жоғары қарыздық жүктемелі компанияларды қаржыландыруға бағытталған. KCM және EBRD қордың инвесторлары болып табылады. Қордың мақсатты капитализациясы \$180–225 млн құрайды. Алғашқы жабудағы капитализация \$100 млн құрайды. ADM Capital қордың басқарушы компаниясы деп анықталды. Қордың құрылтай құжаттарына 2010 жылдың II тоқсанынан кешіктірілмей қол қою жоспарланып отыр.

РЕСЕЙ-ҚАЗАҚСТАН ВЕНЧУРЛЫҚ НАНОТЕХНОЛОГИЯЛАР ҚОРЫ

Ресей-Қазақстан венчурлық нанотехнологиялар қорының негізгі мақсаттарының бірі – Қазақстан Республикасы мен Ресей Федерациясының экономикаларында нанотехнологиялардың дамуына және енгізуге ынталандыру. Қол жеткізілген келісімге сәйкес бірінші жабудағы қор инвесторлары «Kazyna Capital Management» АҚ мен «Ресей нанотехнологиялар корпорациясы» мемлекеттік корпорациясы болып табылады. Қордың қызметі Қазақстан мен Ресей аумағында басым негізде нанотехнологиялар саласындағы жобалық компанияларды қаржыландыруға бағытталады. Қордың мақсатты капитализациясы \$100 млн құрайды. Бірінші жабылу мөлшері – \$50 млн. 2010 жылы қорды басқарушы компанияны таңдау бойынша іс-шаралар атқарылады деп болжанады, қорды құру бойынша барлық қажетті процедуралар атқарылды.

Ежегодно Kazyna Capital Management (KCM) осуществляет тщательный анализ тенденций рынка прямых инвестиций для определения перспективных путей развития. В 2010 году KCM планирует продолжить работу по созданию и структурированию фондов прямых инвестиций, включая межстрановые фонды.

В следующем году KCM планирует инвестировать в два специализированных фонда – Kazakhstan Capital Restructuring Fund и Российско-Казахстанский венчурный фонд нанотехнологий.

KAZAKHSTAN CAPITAL RESTRUCTURING FUND

Деятельность создаваемого фонда будет направлена на финансирование компаний с высокой долговой нагрузкой в различных секторах экономики Казахстана. Инвесторами фонда выступят KCM и EBRD. Целевая капитализация фонда составит \$180–225 млн. Капитализация на первоначальном закрытии составит \$100 млн. Управляющей компанией фонда определена ADM Capital. Подписание учредительных документов фонда планируется провести не позднее II квартала 2010 года.

РОССИЙСКО-КАЗАХСТАНСКИЙ ВЕНЧУРНЫЙ ФОНД НАНОТЕХНОЛОГИЙ

Одна из основных целей Российско-Казахстанского венчурного фонда нанотехнологий – стимулирование развития и внедрения нанотехнологий в Республике Казахстан и Российской Федерации. Согласно достигнутым договоренностям инвесторами фонда на первом закрытии выступают Kazyna Capital Management и Государственная корпорация «Российская корпорация нанотехнологий». Деятельность фонда будет направлена на финансирование проектных компаний в области нанотехнологий на территории Казахстана и России на паритетной основе. Целевая капитализация фонда составит \$100 млн. Размер первого закрытия – \$50 млн. Планируется, что в 2010 году будут осуществлены мероприятия по выбору управляющей компании фонда и выполнены все необходимые процедуры по созданию фонда.

Each year, KCM performs a thorough analysis of the private equity market trends to identify development directions offering the most potential. KCM plans on continuing to create and structure private equity funds, including intergovernmental funds, in 2010. According to plan, two such funds will be Kazakhstan Capital Restructuring Fund and Kazakhstan-Russian Venture Fund of Nanotechnologies.

KAZAKHSTAN CAPITAL RESTRUCTURING FUND

This fund will focus on financing heavily indebted companies from various sectors of Kazakhstan's economy. KCM and the EBRD will act as the fund's cornerstone investors.

The fund will have a target capitalisation of US\$180–225 million, with US\$100 million committed at initial closing. ADM Capital have been appointed as the fund's manager. It is expected that the fund's constituent documents will be signed in the second quarter of 2010 at the latest.

KAZAKHSTAN-RUSSIAN VENTURE FUND OF NANOTECHNOLOGIES

One of the main goals of Kazakhstan-Russian Venture Fund of Nanotechnologies is to promote and facilitate the development of nanotechnologies and introduction thereof into the economies of the Republic of Kazakhstan and Russian Federation.

Under the agreements, the fund's investors at first closing will be KCM and Russia's state-owned Russian Corporation of Nanotechnologies. The fund will focus on financing project companies in the field of nanotechnology in Kazakhstan and Russia on an equal basis and will have a target capitalisation of US\$100 million, with US\$50 million committed at first closing. It is expected that the partners will have completed the selection of the fund's manager and all necessary incorporation formalities in 2010.



Алғы сөзі

Нарықты талдауы

2009 жылғы қызмет



**KAZYNA
CAPITAL
MANAGEMENT**

Обращение Председателя Правления

Анализ рынка прямых
инвестиций в 2009 году

Деятельность компании в 2009 году

Перспективы развития компании

Корпоративное управление

Финансовая отчетность

Foreword by Chairman of the Management Board

Private equity market
in 2009

KCM operations in 2009

Prospects

Corporate governance

Auditors' report and financial statements



Даму болашағы

Корпоративтік басқару

Қаржылық есептілік

Корпоративтік басқару

Директорлар кеңесі**Басқарма****КСМ Корпоративтік басқару
қағидаттары****ДИРЕКТОРЛАР КЕҢЕСІ****Дунаев Арман Ғалиасқарұлы**

Директорлар кеңесінің Төрағасы, «Самұрық-Қазына» Ұлттық әл-ауқат қоры» АҚ Басқарма Төрағасының орынбасары

Саркеев Бақытжан Құрманбайұлы

Директорлар кеңесінің мүшесі, «Самұрық-Қазына» Ұлттық әл-ауқат қоры» АҚ Қаржы институттары мен даму институттарын басқару жөніндегі директоры

Ульф Вокурка

Директорлар кеңесінің тәуелсіз мүшесі, «Metzler Asset Management GmbH» (Германия) Басқарушы директоры

Тим Рассел

Директорлар кеңесінің тәуелсіз мүшесі, 2009 жылға дейін Deloitte компаниясының Каспий аймағындағы серіктесі, «Корпоративтік қаржы және бизнесті бағалау» бөлімінің басшысы

Алпамысов Абай Әбдісәметұлы

Директорлар кеңесінің мүшесі, «Kazyna Capital Management» АҚ Басқармасының Төрағасы

БАСҚАРМА**Алпамысов Абай Әбдісәметұлы**

Басқарма Төрағасы

Жангуразов Борисбий Ыбрайымұлы

Басқарма Төрағасының орынбасары, Инвестициялық комитеттің Төрағасы, қазақстандық инвестициялық қорларды дамыту мәселелеріне басшылық етеді

Чукин Алмас Таласұлы

Басқарма Төрағасының орынбасары, шетелдік инвестициялық қорларды дамыту мәселелеріне басшылық етеді

Мәдиев Жаслан Хасенұлы

Басқарма Төрағасының орынбасары, компанияның өтімді портфелін басқару мәселелеріне басшылық етеді

Дуйсембеков Біржан Жетпісбайұлы

Басқарушы директор – Басқарма мүшесі, компанияның қаржы және шаруашылық қызмет мәселелеріне басшылық етеді

СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ**Дунаев Арман Галиаскарович**

Председатель Совета директоров, Заместитель Председателя Правления АО «Фонд национального благосостояния «Самрук-Қазына»

Саркеев Бахытжан Курманбайулы

Член Совета директоров, Директор по управлению финансовыми институтами и институтами развития АО «Фонд национального благосостояния «Самрук-Қазына»

Ульф Вокурка

Независимый член Совета директоров, Управляющий директор Metzler Asset Management GmbH (Германия)

Тим Рассел

Независимый член Совета директоров, до 2009 года Партнер компании Deloitte в Каспийском регионе, руководитель отдела «Корпоративные финансы и оценка бизнеса»

Алпамысов Абай Абдисаменович

Член Совета директоров, Председатель Правления АО «Kazyna Capital Management»

ПРАВЛЕНИЕ**Алпамысов Абай Абдисаменович**

Председатель Правления

Жангуразов Борисбий Ибрагимович

Заместитель Председателя Правления, Председатель Инвестиционного комитета, курирует вопросы развития казахстанских инвестиционных фондов

Чукин Алмас Таласович

Заместитель Председателя Правления, курирует вопросы развития зарубежных инвестиционных фондов

Мадиев Жаслан Хасенович

Заместитель Председателя Правления, курирует вопросы управления ликвидным портфелем компании

Дуйсембеков Биржан Жетписбаевич

Управляющий директор – член Правления, курирует вопросы финансовой и хозяйственной деятельности компании

BOARD OF DIRECTORS**Arman G. Dunayev**

Chairman of the Board of Directors, Deputy Chairman of the Management Board of Samruk-Kazyna National Welfare Fund JSC.

Bakhytzhан K. Sarkeyev

Member of the Board of Directors, Director of Management of Financial Institutes and Institutes of Development of the Samruk-Kazyna National Welfare Fund.

Ulf Wokurka

Independent Member of the Board of Directors, Managing Director of Metzler Asset Management GmbH (Germany)

Timothy Russel

Independent Member of the Board of Directors, until 2009 a Partner of Deloitte in the Caspian Region, Head of Department, Corporate Finances and Business Valuation

Abay A. Alpamyssov

Member of the Board of Directors, Chairman of the Management Board Kazyna Capital Management JSC

MANAGEMENT BOARD**Abay A. Alpamyssov**

Chairman of the Management Board

Borisbiy I. Zhangurazov

Deputy Chairman of the Management Board, Chairman of the Investment Committee, being in charge of and supervising the aspects of development of Kazakhstan's Investment Funds

Almas T. Chukin

Deputy Chairman of the Management Board, being in charge of and supervising the aspects of development of foreign Investment Funds

Zhaslan K. Madiyev

Deputy Chairman of the Management Board, being in charge of and supervising the aspects of the company's liquid assets portfolio

Birzhan Z. Duisembekov

Managing Director and Member of the Board, being in charge of and supervising the aspects of the company's financing and business activities

Директорлар кеңесі

Басқарма

КСМ Корпоративтік басқару қағидаттары



КСМ КОРПОРАТИВТІК БАСҚАРУ ҚАҒИДАТТАРЫ

Акциянерлердің құқықтарын сақтау және есептілік қағидаты

Казына Capital Management (КСМ) өз қызметінде мыналар арқылы көрініс табатын жалғыз акционердің құқықтарын сақтау және есептілік қағидаттарын ұстанады:

- Маңызды корпоративтік оқиғалар, инвестициялық, қаржы және операциялық қызмет қорытындылары бойынша Жалғыз акционердің алдында үнемі есеп беру.
- КСМ Жарғысында заңды бекітілген Жалғыз акционердің құқықтары мен өкілеттіктерін сақтау.
- КСМ Директорлар кеңесінің құрамындағы Жалғыз акционердің лауазымды тұлғаларын таныту құралдары арқылы Жалғыз акционердің органдарының немесе лауазымды тұлғаларының міндетті қатысуы жағдайында негізгі шешімдер қабылдау.
- КСМ қызметінің қысқа мерзімді, орта мерзімді және ұзақ мерзімді жоспарларына Жалғыз акционермен міндетті түрде келісу.

Ақпараттың қол жетімділігі және оны ашу

КСМ корпоративтік басқару құрылымы толық шамада қаржы нәтижелерін, инвестициялық портфельді, басқару жүйесін қоса алғанда КСМ қызметіне қатысты барлық маңызды мәселелер бойынша ақпараттың уақтылы және дәл ашылуын қамтамасыз етеді.

КСМ заңнамамен белгіленген тәртіпте үнемі бұқаралық ақпарат құралдарында жылдық қаржылық есептілігі мен жүргізген сатып алулары туралы ақпаратты жариялап отырады.

Тоқсандық негізде қаржы нарығын және қаржы ұйымдарын реттеу мен қадағалау жөніндегі уәкілетті органға КСМ аффилиирленген тұлғалары туралы ақпарат жіберіледі.

КСМ корпоративтік веб-сайтында үнемі маңызды корпоративтік оқиғалар туралы ақпарат беріліп, жаңартылып тұрады, сондай-ақ КСМ инвестициялық портфелі жөніндегі өзекті ақпарат жарияланады.

ПРИНЦИПЫ КОРПОРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ КСМ

Принцип соблюдения прав акционеров и подотчетности

Kazyna Capital Management (КСМ) в своей деятельности придерживается принципов соблюдения прав Единственного акционера и подотчетности, которые выражаются в следующем:

- Регулярная отчетность перед Единственным акционером по существенным корпоративным событиям, итогам инвестиционной, финансовой и операционной деятельности.
- Соблюдение юридически закрепленных в Уставе КСМ прав и полномочий Единственного акционера.
- Принятие ключевых решений при обязательном участии органов или должностных лиц Единственного акционера по средствам представительства должностных лиц Единственного акционера в составе Совета директоров КСМ.
- Согласование в обязательном порядке с Единственным акционером краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных планов деятельности КСМ.

Доступность и раскрытие информации

Структура корпоративного управления КСМ в полной мере обеспечивает своевременное и точное раскрытие информации по всем существенным вопросам, касающимся деятельности КСМ, включая финансовое положение, результаты деятельности, инвестиционный портфель и систему управления.

КСМ в установленном законодательством порядке регулярно публикует в средствах массовой информации годовую финансовую отчетность и информацию по проводимым закупкам.

На ежеквартальной основе в уполномоченный орган по регулированию и надзору финансового рынка и финансовых организаций направляется информация об аффилированных лицах КСМ.

На корпоративном веб-сайте КСМ регулярно размещается и обновляется информация о существенных корпоративных событиях, а также освещается актуальная информация по инвестиционному портфелю КСМ.

CORPORATE GOVERNANCE

Accountability and respect for shareholders' rights

Kazyna Capital Management (КСМ) adheres to and is governed by the principles of accountability and respect for shareholders' rights, expressed as follows:

- Regular reporting to the shareholder on significant corporate events and results of the investment, financing and operating activities.
- Respect for the shareholder's rights and privileges as vested in the shareholder by KCM's Articles of Association.
- Representation of the shareholder in any key decision-making by KCM through presence at KCM's Board of Directors.
- Submission of short-, medium-, and long-term operating plans of KCM for approval by the shareholder.

Accessibility and disclosure of information

КСМ's corporate governance structure ensures to a full extent full, fair and accurate disclosure of information on all the material aspects of KCM's operations, including its financial position, performance, investment portfolio and corporate governance system.

As required by law, KCM regularly publishes its annual financial statements and information on purchases it makes.

Each quarter, KCM submits information on any of its affiliates to the Agency on Regulation and Supervision of Financial Market and Financial Organisations.

Information on significant corporate events and updated data on KCM's investment portfolio are regularly posted on KCM's corporate website.



Алғы сөзі

Нарықты талдауы

2009 жылғы қызмет



**KAZYNA
CAPITAL
MANAGEMENT**

Обращение Председателя Правления

Анализ рынка прямых
инвестиций в 2009 году

Деятельность компании в 2009 году

Перспективы развития компании

Корпоративное управление

Финансовая отчетность

Foreword by Chairman of the Management Board

Private equity market
in 2009

KCM operations in 2009

Prospects

Corporate governance

Auditors' report and financial statements



Даму болашағы

Корпоративтік басқару

Қаржылық есептілік

Қаржылық есептілік

Тәуелсіз аудиторлардың есебі



Қаржылық есептілік



ТӘУЕЛСІЗ АУДИТОРЛАРДЫҢ ЕСЕБІ

«Kazyna Capital Management» АҚ Басқармасына

Біз, «Kazyna Capital Management» АҚ (бұдан әры, «Компания») және оның еншілес кәсіпорындарының (бұдан әры, «Топ») 2009 жылдың 31 желтоқсанына шаққандағы қаржылық әл-ауқаты туралы консолидацияланған есептен, көрсетілген күні аяқталған жыл үшін біріккен кіріс туралы консолидацияланған есептен, капиталдағы өзгерістер туралы консолидацияланған есептен және ақшалай қаражаттың қозғалысы туралы консолидацияланған есептен, есеп саясатының негізгі ережелерінің қысқаша баяндауынан және басқа да түсіндіру ескертпелерінен тұратын консолидацияланған қаржылық есептемесінің аудитін жүргіздік.

Консолидацияланған қаржылық есеп беруді дайындаудағы Топ басшылығының жауапкершілігі

Берілген консолидацияланған қаржылық есептің дайындығы мен нақтылығы Халықаралық қаржылық есеп стандарттарына сәйкестігіне жауапкершілікті Топ басшылығы көтереді. Бұл жауапкершілікке мыналар кіреді: консолидацияланған қаржылық есепті даярлау және нақтылығы үшін қажет болатын ішкі бақылау жүйесін жасау, енгізу және жақтау, онда алақол іс-әрекет пен қателіктердің кесірінен болған бұрмалаушылықтар, сәйкес келетін есеп саясатының қолдануы мен таңдалуы, жағдайларға байланыстырылып негізделген бағалауды қолдану болмауы тиіс.

Аудиторлардың жауапкершілігі

Біздің жауапкершілігіміз берілген консолидацияланған қаржылық есептемеге қатысты жүргізген аудитымыздың негізінде айтылған пікірімізде қорытындыланған. Біз аудитті Халықаралық аудит стандарттарына сәйкес жүргіздік. Бұл стандарттар бізді этикалық нормаларды ұстануымызды, және де консолидацияланған қаржылық есептеме құрамында маңызды бұрмалаушылықтар жоқ екеніне сенімді болу үшін аудиттің жүргізілуі мен жоспарлауын керекті түрде ойластыруымызды талап етеді.

Аудиттің құрамына консолидацияланған қаржылық есепте болатын санды мәліметтерді растайтын, аудиторлық дәлелдемелерді алуға бағытталған процедуралар кіреді. Процедураларды таңдау біздің талқылауымыздың мәні болып табылады, ол алақол іс-әрекет пен қателіктердің кесірінен болған маңызды бұрмалаушылықтардың болу қаупін бағалауға негізделген. Берілген процессті бағалау кезінде аудитор, консолидацияланған қаржылық есепті даярлауды және нақты екенін қамтамасыз ететін ішкі бағалау жүйесін сәйкес аудиторлық

ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ

Правлению АО «Kazyna Capital Management»

Мы провели аудит прилагаемой консолидированной финансовой отчетности АО «Kazyna Capital Management» (далее, «Компания») и ее дочерних предприятий (далее, «Группа»), состоящей из консолидированного отчета о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2009 года, консолидированного отчета о совокупном доходе, консолидированного отчета об изменениях в капитале и консолидированного отчета о движении денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, краткого изложения основных положений учетной политики и других поясняющих примечаний.

Ответственность руководства Группы за подготовку консолидированной финансовой отчетности

Ответственность за подготовку и достоверное представление указанной консолидированной финансовой отчетности в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности несет руководство Группы. Данная ответственность включает в себя: разработку, внедрение и поддержание системы внутреннего контроля, необходимой для подготовки и достоверного представления консолидированной финансовой отчетности, не содержащей существенных искажений, допущенных вследствие недобросовестных действий или ошибок, выбор и применение соответствующей учетной политики, использование обоснованных применительно к обстоятельствам оценок.

Ответственность аудиторов

Наша ответственность заключается в выражении мнения об указанной консолидированной финансовой отчетности на основе проведенного нами аудита. Мы проводили аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. Данные стандарты требуют от нас соблюдения применимых этических норм, а также планирования и проведения аудита таким образом, чтобы получить достаточную уверенность в том, что консолидированная финансовая отчетность не содержит существенных искажений.

Аудит включает в себя проведение процедур, направленных на получение аудиторских доказательств, подтверждающих числовые данные и раскрытия, содержащиеся в консолидированной финансовой отчетности. Выбор процедур является предметом нашего суждения, которое основывается на оценке риска наличия существенных искажений, допущенных вследствие недобросовестных действий или ошибок. В процессе оценки данного риска аудитор рассматривает систему внутреннего контроля, обеспечивающую подготовку и достоверное

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To the Management Board of JSC Kazyna Capital Management

We have audited the accompanying consolidated financial statements of JSC Kazyna Capital Management ("the Company") and its subsidiaries ("the Group"), which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2009, consolidated statements of comprehensive income, changes in equity and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management's Responsibility for the Consolidated Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of consolidated financial statements that are free from material misstatements, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with relevant ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free of material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting principles used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as

Тәуелсіз аудиторлардың есебі



Қаржылық есептілік



процедураларды таңдау мақсатында қарастырады, және де оның ішкі бақылау жүйесінің әсерлігі туралы пікір білдіру оның мақсаты болып табылмайды. Сонымен қатар аудиттің құрамына қолданылған бухгалтерлік есеп принциптерінің бағалауы, басшылықпен есептелген бағалау көрсеткіштерінің негізделуі, және жалпы консолидацияланған қаржылық есептеме бағалауы кіреді.

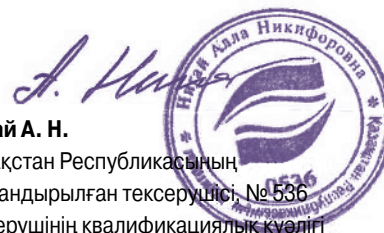
Біздің есептеуімізше, аудит барысында алынған дәлелдемелер консолидацияланған қаржылық есептеме туралы пікір білдіруімізге жеткілікті мөлшерде негіз береді.

Пікір

Біздің ойымызша, берілген консолидацияланған қаржылық есептеме анық түрде 2009 жылдың 31 желтоқсанына шаққандағы Топтың консолидацияланған қаржылық әл-ауқатын көрсетеді, сонымен қатар, көрсетілген мезгілде аяқталған жыл бойынша оның іс-әрекетінің консолидацияланған нәтижелері мен ақшалай қаражаттың консолидацияланған қозғалысын Халықаралық қаржылық есеп стандарттарына сәйкес екендігін білдіреді.

Нигай А. Н.

Қазақстан Республикасының
Куәландырылған тексерушісі, № 536
тексерушінің квалификациялық куәлігі
2003 жылдың 10 қаңтарында берілген



Алун Боуэн

Басқарушы
серіктес

«КПМГ Аудит» ЖШС

Аудиторлық қызметпен айналысуға берілген мемлекеттік лицензия
№ 0000021, 2006 жылдың 6 желтоқсанында Қазақстан Республикасының
Қаржы Министрлігімен берілген

Нигай А. Н.

Жарғы негізінде әрекет ететін
«КПМГ Аудит» ЖШС Бас директоры



представление консолидированной финансовой отчетности, с целью выбора соответствующих аудиторских процедур, но не с целью выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля. Аудит также включает оценку правильности использованных принципов бухгалтерского учета и обоснованности оценочных показателей, рассчитанных руководством, а также оценку представления консолидированной финансовой отчетности в целом.

Мы полагаем, что полученные в ходе аудита доказательства дают нам достаточные основания для выражения мнения об указанной консолидированной финансовой отчетности.

Мнение

По нашему мнению, прилагаемая консолидированная финансовая отчетность отражает достоверно, во всех существенных отношениях, консолидированное финансовое положение Группы по состоянию на 31 декабря 2009 года, а также консолидированные результаты ее деятельности и консолидированное движение денежных средств за год, закончившийся на указанную дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

Нигай А. Н.

Сертифицированный аудитор
Республики Казахстан,
квалификационное свидетельство
аудитора № 536 от 10 января 2003 года



Алун Боуэн
Управляющий
партнер

well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the consolidated financial position of the Group as at 31 December 2009, and its consolidated financial performance and its consolidated cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Nigay A. N.

Certified Auditor
of the Republic of Kazakhstan,
Auditor's Qualification Certificate No. 536
of 10 January 2003



Alun Bowen
Managing
Partner

ТОО «КПМГ Аудит»

Государственная лицензия на занятие аудиторской деятельностью № 0000021,
выданная Министерством финансов Республики Казахстан 6 декабря 2006 года

Нигай А. Н.

Генеральный директор
ТОО «КПМГ Аудит», действующий на основании Устава



31 марта 2010 года

KPMG Audit LLC

State Licence to conduct audit # 0000021 dated 6 December 2006 issued by
the Ministry of Finance of the Republic of Kazakhstan

Nigay A. N.

General Director of KPMG Audit LLC
acting on the basis of the Charter



31 March 2010

Тәуелсіз аудиторлардың есебі

Қаржылық есептілік



ҚАРЖЫЛЫҚ ЕСЕПТІЛІК

2009 жылдың 31 желтоқсанында аяқталған жыл бойынша біріккен табыс туралы консолидацияланған есептеме

	Ескертулер	2009 мың теңге	2008 мың теңге
Пайыздық табыстар	4	3,940,531	4,282,591
Пайыздық шығыстар	4	(570)	(6,989)
Таза пайыздық табыс		3,939,961	4,275,602
Саудаға арналған бағалы қағаздармен жасалған операциялардан түскен таза пайда		87,812	14,863
Өзгерістері табыс пен залал құрамынан көрінетін, әділ құнмен бағаланатын басқа қаржы құралдарымен жасалған операциялардан пайда болған таза залал		(878,354)	(982)
Шетелдік валюталармен жасалған операциялардан түскен таза пайда	5	3,407,552	9,732
Байланысты тарапқа қарыз берген кездегі дисконт	10	-	(732,394)
Басқа операциялық табыстар		3,175	-
Операциялық табыстар		6,560,146	3,566,821
Жалпы шаруашылық және өкімшілік шығыстар	6	(404,170)	(321,360)
Қауымдастырылған компанияның залалдар үлесі		(142,204)	-
Салық салғанға деінгі пайда		6,013,772	3,245,461
Пайдаға салынатын салық бойынша шығыстар	7	(1,150,867)	(956,692)
Пайда		4,862,905	2,288,769
Басқа жиынтық табыс			
Сатуға арналған қолдағы бар активтерді қайта бағалау жөніндегі резерв:			
- сатуға арналған қолдағы бар активтердің әділ құнының таза өзгерісі		6,632	-
- пайда немесе залал құрамына аударылған сатуға арналған қолдағы бар активтердің әділ құнының таза өзгерісі		203	-
Бағамдық айырмашылық		1,239	-
Басқа жиынтық табыс		8,074	-
Барлық жылдық жиынтық табыс		4,870,979	2,288,769
Бөлуге жататын пайда:			
Топ акционерлері арасында		4,862,940	2,288,769
Миноритарийлер арасында		(35)	-
Табыс		4,862,905	2,288,769

ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ

Консолидированный отчет о совокупном доходе за год, закончившийся 31 декабря 2009 года

	Примечания	2009 тыс. тенге	2008 тыс. тенге
Процентные доходы	4	3,940,531	4,282,591
Процентные расходы	4	(570)	(6,989)
Чистый процентный доход		3,939,961	4,275,602
Чистая прибыль от операций с ценными бумагами, предназначенными для торговли		87,812	14,863
Чистый убыток от операций с прочими финансовыми инструментами, оцениваемыми по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка		(878,354)	(982)
Чистая прибыль от операций с иностранной валютой	5	3,407,552	9,732
Дисконт при выдаче займа связанной стороне	10	-	(732,394)
Прочие операционные доходы		3,175	-
Операционные доходы		6,560,146	3,566,821
Общехозяйственные и административные расходы	6	(404,170)	(321,360)
Доля убытков ассоциированной компании		(142,204)	-
Прибыль до налогообложения		6,013,772	3,245,461
Расход по налогу на прибыль	7	(1,150,867)	(956,692)
Прибыль		4,862,905	2,288,769
Прочий совокупный доход			
Резерв по переоценке активов, имеющихся в наличии для продажи:			
- чистое изменение справедливой стоимости активов, имеющихся в наличии для продажи		6,632	-
- чистое изменение справедливой стоимости активов, имеющихся в наличии для продажи, перенесенное в состав прибыли или убытка		203	-
Курсовые разницы		1,239	-
Прочий совокупный доход		8,074	-
Всего совокупного дохода за год		4,870,979	2,288,769
Прибыль к распределению между:			
Акционерами Группы		4,862,940	2,288,769
Миноритариями		(35)	-
Прибыль		4,862,905	2,288,769

FINANCIAL REPORTING

Consolidated Statement of Comprehensive Income for the year ended 31 December 2009

	Note	2009 '000 KZT	2008 '000 KZT
Interest income	4	3,940,531	4,282,591
Interest expense	4	(570)	(6,989)
Net interest income		3,939,961	4,275,602
Net gain on securities held for trading		87,812	14,863
Net loss on other financial instruments at fair value through profit or loss		(878,354)	(982)
Net foreign exchange income	5	3,407,552	9,732
Discount on inception of loan issued to related party	10	-	(732,394)
Other operating income		3,175	-
Operating income		6,560,146	3,566,821
General administrative expenses	6	(404,170)	(321,360)
Share of losses of associate		(142,204)	-
Profit before taxes		6,013,772	3,245,461
Income tax expense	7	(1,150,867)	(956,692)
Profit for the year		4,862,905	2,288,769
Other comprehensive income			
Revaluation reserve for assets available-for-sale:			
- Net change in fair value of available-for-sale assets		6,632	-
- Net change in fair value of available-for-sale assets transferred to profit or loss		203	-
Currency translation differences		1,239	-
Other comprehensive income for the year		8,074	-
Total comprehensive income for the year		4,870,979	2,288,769
Profit attributable to:			
Equity holders of the Group		4,862,940	2,288,769
Minority interest		(35)	-
Profit for the year		4,862,905	2,288,769

Тәуелсіз аудиторлардың есебі

Қаржылық есептілік



Бөлуге жататын барлық жиынтық табыс:		
Топ акционерлері арасында	4,871,014	2,288,769
Миноритарийлер арасында	(35)	-
Барлық жиынтық табыс	4,870,979	2,288,769

9-ші беттен 45-ші бетке дейінгі берілген Топтасқан қаржылық есеп 31 наурыз 2010 жылы басқармамен бекітілген және басқарма атынан қол қойғандар:

Алпамысов А.А.
Басқарма Төрағасы



Жим И.Л.
Бас бухгалтер

	Ескертулер	2009 мың теңге	2008 мың теңге
АКТИВТЕР			
Ақшалай қаражат және оның баламасы	21	15,152,514	14,802,768
Банктердегі шоттар мен депозиттер	8	29,778,090	-
Өзгерістері табыс пен залал құрамынан көрінетін әділ құнмен бағаланатын қаржы құралдары	9	157,676	331,111
Байланысты тарапқа берілген қарыз	10	6,000,000	11,545,077
Сатуға арналған қолдағы бар активтер	11	8,654,673	351,949
Кері «РЕПО» мәмілелері бойынша дебиторлық берешек	12	-	10,404,578
Өтеу мерзіміне дейін ұсталынатын инвестициялар	13	-	17,312,567
Пайдаға салынатын ағымдық салық бойынша дебиторлық берешек		60,120	36,850
Негізгі құралдар мен материалдық емес активтер	14	51,154	53,005
Қауымдастырылған компаниялардағы инвестициялар		7,748	-
Кейінге қалдырылған салық бойынша талаптар	7	1,886	-
Басқа активтер		20,207	16,535
Барлық активтер		59,884,068	54,854,440

Всего совокупного дохода к распределению между:		
Акционерами Группы	4,871,014	2,288,769
Миноритариями	(35)	-
Всего совокупного дохода	4,870,979	2,288,769

Консолидированная финансовая отчетность, представленная на страницах с 9 по 48, была утверждена Правлением 31 марта 2010 года, и от имени Правления ее подписали:

Алпамысов А.А.
Председатель Правления



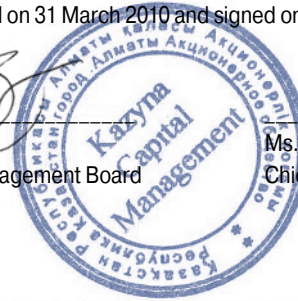
Ким И.Л.
Главный Бухгалтер

(Handwritten signature)

Total comprehensive income attributable to:		
Equity holders of the Group	4,871,014	2,288,769
Minority interest	(35)	-
Total comprehensive income for the year	4,870,979	2,288,769

The consolidated financial statements as set out on pages 5 to 39 were approved by the Management Board on 31 March 2010 and signed on its behalf by:

Mr. A. Alpamyssov
Chairman of the Management Board



Ms. I. Kim
Chief Accountant

(Handwritten signature)

	Примечания	2009 тыс. тенге	2008 тыс. тенге
АКТИВЫ			
Денежные средства и их эквиваленты	21	15,152,514	14,802,768
Счета и депозиты в банках	8	29,778,090	-
Финансовые инструменты, оцениваемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	9	157,676	331,111
Заем, выданный связанной стороне	10	6,000,000	11,545,077
Активы, имеющиеся в наличии для продажи	11	8,654,673	351,949
Дебиторская задолженность по сделкам обратного «РЕПО»	12	-	10,404,578
Инвестиции, удерживаемые до срока погашения	13	-	17,312,567
Дебиторская задолженность по текущему налогу на прибыль		60,120	36,850
Основные средства и нематериальные активы	14	51,154	53,005
Инвестиции в ассоциированные компании		7,748	-
Требования по отложенному налогу	7	1,886	-
Прочие активы		20,207	16,535
Всего активов		59,884,068	54,854,440

	Note	2009 '000 KZT	2008 '000 KZT
ASSETS			
Cash and cash equivalents	21	15,152,514	14,802,768
Placements with banks	8	29,778,090	-
Financial instruments at fair value through profit or loss	9	157,676	331,111
Loan to related party	10	6,000,000	11,545,077
Available-for-sale assets	11	8,654,673	351,949
Amounts receivable under reverse repurchase agreements	12	-	10,404,578
Held-to-maturity investments	13	-	17,312,567
Current tax asset		60,120	36,850
Property, equipment and intangible assets	14	51,154	53,005
Investment in associate		7,748	-
Deferred tax asset	7	1,886	-
Other assets		20,207	16,535
Total assets		59,884,068	54,854,440

Тәуелсіз аудиторлардың есебі

Қаржылық есептілік



	Ескертулер	2009 мың теңге	2008 мың теңге
МІНДЕТТЕМЕЛЕР			
Сауда және басқа несиелік берешек		53,182	27,904
Өзгерістері табыс пен залал құрамынан көрінетін әділ құнмен бағаланатын қаржы құралдары	9	237,354	982
Кейінге қалдырылған салық бойынша міндеттемелер	7	-	243
Барлық міндеттемелер		290,536	29,129
КАПИТАЛ			
	15		
Акционерлік капитал		52,040,000	52,040,000
Сатуға арналған қолдағы бар активтерді қайта бағалау жөніндегі резерв		6,835	-
Шоғырландырылған қаржылық есептіліктің ұсынылған деректерін валютаға аудару жөніндегі жинақталған резерв		1,239	-
Бөлінбеген пайда		7,533,813	2,785,311
Топ акционерлерінің арасында бөлуге жататын барлық капитал:		59,581,887	54,825,311
Миноритарийлер үлесі		11,645	
Барлық капитал		59,593,532	54,825,311
Барлық міндеттемелер мен капитал		59,884,068	54,854,440
<hr/>			
Потенциалды және Шартты міндеткерлік	17, 19		

	Примечания	2009 тыс. тенге	2008 тыс. тенге
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА			
Торговая и прочая кредиторская задолженность		53,182	27,904
Финансовые инструменты, оцениваемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	9	237,354	982
Обязательства по отложенному налогу	7	-	243
Всего обязательств		290,536	29,129
КАПИТАЛ			
15			
Акционерный капитал		52,040,000	52,040,000
Резерв по переоценке активов, имеющих в наличии для продажи		6,835	-
Накопленный резерв по переводу в валюту представления данных консолидированной финансовой отчетности		1,239	-
Нераспределенная прибыль		7,533,813	2,785,311
Всего капитала к распределению между акционерами Группы		59,581,887	54,825,311
Доля миноритариев		11,645	-
Всего капитала		59,593,532	54,825,311
Всего обязательств и капитала		59,884,068	54,854,440
Потенциальные и Условные обязательства	17, 19		

	Note	2009 '000 KZT	2008 '000 KZT
LIABILITIES			
Trade and other payables		53,182	27,904
Financial instruments at fair value through profit or loss	9	237,354	982
Deferred tax liability	7	-	243
Total liabilities		290,536	29,129
EQUITY			
15			
Share capital		52,040,000	52,040,000
Revaluation reserve for available-for-sale assets		6,835	-
Cumulative translation reserve		1,239	-
Retained earnings		7,533,813	2,785,311
Total equity attributable to equity holders of the Group		59,581,887	54,825,311
Minority interest		11,645	-
Total equity		59,593,532	54,825,311
Total liabilities and equity		59,884,068	54,854,440
Commitments and Contingencies	17, 19		

Тәуелсіз аудиторлардың есебі

Қаржылық есептілік



	2009 мың теңге	2008 мың теңге
ОПЕРАЦИЯЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕН ТҮСКЕН АҚШАЛАЙ ҚАРАЖАТ ҚОЗҒАЛЫСЫ		
Пайыздық табыстар	3,002,415	3,446,755
Пайыздық шығыстар	(570)	(6,989)
Саудаға арналған құнды қағаздармен жасалған операциялардан түскен таза түсімдер	91,397	-
Өзгерістері пайданың немесе залалдың құрамында көрінетін, әділ құнмен бағаланатын қаржы құралдарымен жасалған операциялардан түскен таза (төлемдер) / түсімдер	(641,982)	5,954
Шетелдік валюталармен жасалған операциялардан түскен таза түсімдер	13,267	4,308
Басқа табыстар	1,847	-
Жалпы шаруашылық және өкімшілік шығыстар	(393,573)	(317,524)
Алынған ақшалай қаражатты шегергендегі қауымдастырылған компанияларды сатып алу	(149,952)	-
Операциялық активтердің артуы/азаюы		
Банктердегі шоттар мен депозиттер	(26,726,245)	-
Өзгерістері пайданың немесе залалдың құрамында көрінетін, әділ құнмен бағаланатын қаржы құралдары	169,850	(307,253)
Байланысты жақтарға берілген қарыз	6,000,000	(12,000,000)
Сатуға арналған қолда бар активтер	(8,293,921)	(336,104)
Кері «РЕПО» мәмілелері бойынша дебиторлық берешек	10,384,013	(10,384,013)
Өтеуге дейінгі ұсталатын инвестициялар	17,278,839	(16,789,716)
Басқа активтер	(2,344)	(15,687)
Операциялық міндеттемелердің артуы		
Сауда және басқа кредиттік берешек	24,751	15,279
Табыс салығын төлегенге дейінгі операциялық қызметтен түскен ақшалай қаражаттың таза түсімі/ (пайдаланылуы)	757,792	(36,684,990)
Табыс салығы төленген	(1,176,266)	(997,878)
Операциялық қызметтен түскен ақшалай қаражаттың таза пайдаланылуы	(418,474)	(37,682,868)
ИНВЕСТИЦИЯЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕН ТҮСКЕН АҚШАЛАЙ ҚАРАЖАТ ҚОЗҒАЛЫСЫ		
Негізгі құралдар мен материалдық емес активтерді сатып алу	(8,568)	(49,659)
Инвестициялық қызметтен түскен ақшалай қаражаттың таза пайдаланылуы	(8,568)	(49,659)
ҚАРЖЫЛЫҚ ҚЫЗМЕТТЕН ТҮСКЕН АҚШАЛАЙ ҚАРАЖАТ ҚОЗҒАЛЫСЫ		
Акциялар шығару	-	12,000,000
Төленген дивиденттер	(114,438)	-
Қаржылық қызметтен түскен ақшалай қаражаттың таза (пайдаланылуы) / түсімі	(114,438)	12,000,000
Ақшалай қаражаттың және олардың баламаларының таза азаюы		
Валюталық бағамдар өзгерісінің ақшалай қаражаттар мен олардың баламаларының шамасына әсері	891,226	5,424
Жыл басындағы жай-күй бойынша ақшалай қаражаттар және олардың баламалары	14,802,768	40,529,871
Жыл аяғындағы жай-күй бойынша ақшалай қаражаттар және олардың баламалары (21-ескертпе)	15,152,514	14,802,768

	2009 тыс. тенге	2008 тыс. тенге
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		
Процентные доходы	3,002,415	3,446,755
Процентные расходы	(570)	(6,989)
Чистые поступления от операций с ценными бумагами, предназначенными для торговли	91,397	-
Чистые (выплаты)/поступления от операций с финансовыми инструментами, оцениваемыми по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	(641,982)	5,954
Чистые поступления от операций с иностранной валютой	13,267	4,308
Прочие доходы	1,847	-
Общехозяйственные и административные расходы	(393,573)	(317,524)
Приобретения ассоциированных компаний за вычетом полученных денежных средств	(149,952)	-
(Увеличение)/уменьшение операционных активов		
Счета и депозиты в банках	(26,726,245)	-
Финансовые инструменты, оцениваемые по справедливой стоимости, изменения которой отражаются в составе прибыли или убытка	169,850	(307,253)
Заем, выданный связанной стороне	6,000,000	(12,000,000)
Активы, имеющиеся в наличии для продажи	(8,293,921)	(336,104)
Дебиторская задолженность по сделкам обратного «РЕПО»	10,384,013	(10,384,013)
Инвестиции, удерживаемые до погашения	17,278,839	(16,789,716)
Прочие активы	(2,344)	(15,687)
Увеличение операционных обязательств		
Торговая и прочая кредиторская задолженность	24,751	15,279
Чистое поступление/(использование) денежных средств от операционной деятельности до уплаты подоходного налога	757,792	(36,684,990)
Подоходный налог уплаченный	(1,176,266)	(997,878)
Чистое использование денежных средств от операционной деятельности	(418,474)	(37,682,868)
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		
Приобретения основных средств и нематериальных активов	(8,568)	(49,659)
Чистое использование денежных средств от инвестиционной деятельности	(8,568)	(49,659)
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ОТ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		
Выпуск акций	-	12,000,000
Дивиденды выплаченные	(114,438)	-
Чистое (использование)/поступление денежных средств от финансовой деятельности	(114,438)	12,000,000
Чистое уменьшение денежных средств и их эквивалентов	(541,480)	(25,732,527)
Влияние изменений валютных курсов на величину денежных средств и их эквивалентов	891,226	5,424
Денежные средства и их эквиваленты по состоянию на начало года	14,802,768	40,529,871
Денежные средства и их эквиваленты по состоянию на конец года (Примечание 21)	15,152,514	14,802,768

	2009 '000 KZT	2008 '000 KZT
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Interest receipts	3,002,415	3,446,755
Interest payments	(570)	(6,989)
Net receipts from securities held for trading	91,397	-
Net (payments)/receipts from other financial instruments at fair value through profit or loss	(641,982)	5,954
Net receipts from foreign exchange	13,267	4,308
Other income	1,847	-
General administrative expenses	(393,573)	(317,524)
Purchases of associates, net of cash received	(149,952)	-
(Increase)/decrease in operating assets		
Placements with banks	(26,726,245)	-
Financial instruments at fair value through profit or loss	169,850	(307,253)
Loan to related party	6,000,000	(12,000,000)
Available-for-sale assets	(8,293,921)	(336,104)
Amounts receivable under reverse repurchase agreements	10,384,013	(10,384,013)
Held-to-maturity investments	17,278,839	(16,789,716)
Other assets	(2,344)	(15,687)
Increase/(decrease) in operating liabilities		
Trade and other payables	24,751	15,279
Net cash provided from/(used in) operating activities before income tax paid	757,792	(36,684,990)
Income tax paid	(1,176,266)	(997,878)
Cash flows used in operating activities	(418,474)	(37,682,868)
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchase of property, equipment and intangible assets	(8,568)	(49,659)
Cash flows used in investing activities	(8,568)	(49,659)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		
Proceeds from issuance of share capital	-	12,000,000
Dividends paid	(114,438)	-
Cash flows (used in)/from financing activities	(114,438)	12,000,000
Net decrease in cash and cash equivalents	(541,480)	(25,732,527)
Effect of changes in exchange rates on cash and cash equivalents	891,226	5,424
Cash and cash equivalents at the beginning of the year	14,802,768	40,529,871
Cash and cash equivalents at the end of the year (Note 21)	15,152,514	14,802,768

Тәуелсіз аудиторлардың есебі

Қаржылық есептілік



	Компания акционерлерінің арасындағы бөлінетін Капитал				Барлығы	Миноритарийлер үлесі	Барлық капитал
	Акционерлі капитал	Сатуға арналған қолдағы бар активтерді қайта бағалау жөніндегі резерв	Шоғырландырылған қаржылық есептіліктің ұсынылған деректерін валютаға аудару жөніндегі жинақталған резерв	Бөлінбеген пайда			
	мың теңге	мың теңге		мың теңге	мың теңге	мың теңге	мың теңге
2008 жылғы 1 қаңтардағы жай-күй бойынша қалдық	40,040,000	-	-	496,542	40,536,542	-	40,536,542
Жыл бойғы пайда және басқа жиынтық табыс	-	-	-	2,288,769	2,288,769	-	2,288,769
Акциялар шығару	12,000,000	-	-	-	12,000,000	-	12,000,000
2008 жылғы 31 желтоқсандағы жай-күй бойынша қалдық	52,040,000	-	-	2,785,311	54,825,311	-	54,825,311
Барлық жиынтық табыс							
Пайда/(залал)	-	-	-	4,862,940	4,862,940	(35)	4,862,905
Басқа жиынтық табыс							
Сатуға арналған қолдағы бар активтердің әділ құнының таза өзгерісі	-	-	-	-	6,632	-	6,632
Пайда немесе залал құрамына аударылған сатуға арналған қолдағы бар активтердің әділ құнының таза өзгерісі	-	6,632	-	-	203	-	203
Бағамдық айырмашылықтар	-	203	-	-	1,239	-	1,239
Барлық басқа жиынтық табыс	-	-	1,239	-	8,074	-	8,074
Барлық жиынтық табыс	-	6,835	1,239	4,862,940	4,871,014	(35)	4,870,979
Жарияланған дивидендтер	-	6,835	1,239	(114,438)	(114,438)	-	(114,438)
Миноритарлық меншік иесінің үлесін сату	-	-	-	-	-	11,680	11,680
2009 жылдың 31 желтоқсан көрсетілген қалдық	52,040,000	6,835	1,239	7,533,813	59,581,887	11,645	59,593,532

	Консолидированный отчет об изменениях в капитале				Всего	Доля миноритариев	Всего капитала
	Акционерный капитал	Резерв по переоценке активов, имеющих в наличии для продажи	Накопленный резерв по переводу в валюту представления данных консолидированной финансовой отчетности	Нераспределенная прибыль			
	тыс. тенге	тыс. тенге	тыс. тенге	тыс. тенге	тыс. тенге	тыс. тенге	тыс. тенге
Остаток по состоянию на 1 января 2008 года	40,040,000	-	-	496,542	40,536,542	-	40,536,542
Прибыль и прочий совокупный доход за год	-	-	-	2,288,769	2,288,769	-	2,288,769
Выпуск акций	12,000,000	-	-	-	12,000,000	-	12,000,000
Остаток по состоянию на 31 декабря 2008 года	52,040,000	-	-	2,785,311	54,825,311	-	54,825,311
Всего совокупного дохода							
Прибыль /(убыток)	-	-	-	4,862,940	4,862,940	(35)	4,862,905
Прочий совокупный доход							
Чистое изменение справедливой стоимости активов, имеющих в наличии для продажи	-	6,632	-	-	6,632	-	6,632
Чистое изменение справедливой стоимости активов, имеющих в наличии для продажи, переведенное в состав прибыли или убытка	-	203	-	-	203	-	203
Курсовые разницы	-	-	1,239	-	1,239	-	1,239
Всего прочего совокупного дохода	-	6,835	1,239	-	8,074	-	8,074
Всего совокупного доходу	-	6,835	1,239	4,862,940	4,871,014	(35)	4,870,979
Дивиденды объявленные	-	-	-	(114,438)	(114,438)	-	(114,438)
Продажа доли миноритарных собственников	-	-	-	-	-	11,680	11,680
Остаток по состоянию на 31 декабря 2009 года	52,040,000	6,835	1,239	7,533,813	59,581,887	11,645	59,593,532

	Attributable to equity holders				Total	Minority interest	Total equity
	Share capital	Revaluation reserve for available-for-sale assets	Cumulative translation reserve	Retained earnings			
	'000 KZT	'000 KZT	'000 KZT	'000 KZT	'000 KZT	'000 KZT	'000 KZT
Balance as at 1 January 2008	40,040,000	-	-	496,542	40,536,542	-	40,536,542
Profit and other comprehensive income for the year	-	-	-	2,288,769	2,288,769	-	2,288,769
Shares issued	12,000,000	-	-	-	12,000,000	-	12,000,000
Balance as at 31 December 2008	52,040,000	-	-	2,785,311	54,825,311	-	54,825,311
Total comprehensive income							
Profit for the year	-	-	-	4,862,940	4,862,940	(35)	4,862,905
Other comprehensive income							
Net change in fair value of available-for-sale assets	-	6,632	-	-	6,632	-	6,632
Net change in fair value of available-for-sale assets transferred to profit or loss	-	203	-	-	203	-	203
Currency translation differences	-	-	1,239	-	1,239	-	1,239
Total other comprehensive income	-	6,835	1,239	-	8,074	-	8,074
Total comprehensive income for the year	-	6,835	1,239	4,862,940	4,871,014	(35)	4,870,979
Dividends declared	-	-	-	(114,438)	(114,438)	-	(114,438)
Sale of minority interest	-	-	-	-	-	11,680	11,680
Balance as at 31 December 2009	52,040,000	6,835	1,239	7,533,813	59,581,887	11,645	59,593,532



www.kcm-kazyna.kz



Қазақстан, 050020, Алматы қ.,
Достық даңғылы, 291/3а, 2 қабат
Тел.: +7 (727) 334 1417
Факс: +7 (727) 334 1418

Казахстан, 050020, г. Алматы,
пр. Достык, 291/3а, 2 эт.
Тел.: +7 (727) 334 1417
Факс: +7 (727) 334 1418

2nd Floor, 291/3a, Dostyk Av.,
Almaty, 050020, Kazakhstan
Tel: +7 (727) 334 1417
Fax: +7 (727) 334 1418

info@kcm-kazyna.kz